

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczer Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Helytelen közjogi elnevezések.

Írta: Dr. Kossuth János.

— márc. 21.

Közjogunk puritanizmusát minden értelmes, magyar embernek féltékenyen kell őriznie. Itt a fogalomzavar nagyon veszedelmes. Mert az államjog a legsubtilisabb részleteiben is elsőrendű fontosságú, amelynél a forma összeesik a lényeggel. De különben is a magyar közjog a tendenciózus elhomályosítás veszedelmével küzd nemcsak a vele szövetségesezett állam részéről, amelyik szereti Magyarországot részének tüntetni fel, hanem egyes magyar politikusok részéről is, akik a két birodalom kapcsolatát félreértik, vagy félremagyarázzák, s a két birodalom közös ügyeiből a birodalmi közösség következtetését vonják le. Baj az is, hogy az 1867. XII. t. c. szövege sem ment, — ha nem éppen közjogi botlásoktól is — de olyan homályos kifejezésektől, amelyekből rabulistica nélkül is disputát provokálhat nemcsak Lueger, hanem Körber, vagy Welsersheimb is. A közjogilag tarthatatlan fogalmakat azonban a gyakorlat burjánzottta fel. Parlamenti szónokaink, zsurnalistáink öszvér fogalmakkal hintették tele a közutadatot, s a megszokás uzusának hínárjából nem vagyunk képesek kigázolni. Pedig első sorban a helyes magyar jogérzéknek kell kigyomláni a használatból min-

den olyan fogalmat, amelyiknek gyökerét idegen fereg rágja, mert ha magunk sem vagyunk tisztában közjogunkkal: az ellenfél a beösmérés legnyomósabb bizonyítékára hivatkozhat. És könnyebb helyre hozni azt a tévedést, amit a nemzet törvénybe igtatott, mint azt, amelyik a vérebe lopódzik be. Lássuk csak a közjogunkkal homlokegyenest ellenkező kifejezéseket. „Oszták-Magyar birodalom.“ Ezt a miösodát a Lustkandel theoria szelidített, de rettenetesen buta terminológiája teremtette meg. Ebben a kifejezésben a magyar állam önállóságának nyoma sincsen. Mert a birodalom kifejezés mind a kettőre (s mind a kettőt egyesítve) vonatkozik, vagyis jelentkezik benne a birodalmi közösség, ami negatívja a magyar állami önállóságnak. A szándékos világos, mert Magyarország nem része valamely közös birodalomnak, hanem egyike annak a két államnak, amelyek közös védelemre szövetségbe s uralkodójuk személye azonos, a törvényes kötés alapján mindkét állam fölötti felségjogát egyazon időben, de külön jogalapon, sőt külön uralkodó cím alatt (Ausztriában császár, Magyarországon király) gyakorolja. A pragmatica sanctiában elvállalt közös védelem s kikötött együttes birtoklás az állami souverénitást csak az elvállalt kötelezettség és biztosított együttsbirtoklás tekinteté-

ben engagirozza, de nem csorbitja, következképpen az önállóság fogalmát tagadó együttes cím sem erőszakolható reá.

„A birodalom egyik fele“ is lépten-nyomon kísért. Ezzel a kifejezéssel azt hiszem Bach és Schmerling is beérnék, ha életben volnának. Lustkandel se mondhatná különben. Mert a birodalom „egyik fele“ minden lehet a világon, csak önálló állam nem lehet. A fél az egész egy része, tehát lényegében az egész többi részétől nem különbözhet. Vagyis „egy birodalomnak egyik fele“ fogalmi lehetetlenségként demonstrálja azt, hogy ama „fél“ külön ország legyen. Az „Ausztria-Magyarország“ első pillanatban nyakatekert, értelmetlen kifejezésnek tetszik. Mert két birodalom neve egymásután írva nem jelent egyebet geográfiai fogalmaknál, államjogi kapcsolat kifejezésére nem alkalmas. Csakhogy ha jobban szemügyre vesszük, itt is kifejezésre jut a magyar államiság tagadása. Mert „Ausztria-Magyarország“ minden szétválasztó jelző nélkül egy birodalom neve akar lenni. És az ilyen szerencsétlen kifejezések szülik azokat a botrányos közjogi képtelenségeket, hogy a horvát bán a magyar állam területét osztrák-magyaroknak öszvéresíti. Hogy a francia ember a levélborítékon Ujhelyt „Ausztria-Hongroi“-ban fekvőnek jelzi, az könnyen érthető, s a felületességről ösmert grand na-

tion gyermeke meg sem róható érte, amikor magyar állami méltóságok fecsegnek idegen uralkodó előtt badarságokat.

De a „monarchie“ fogalma is közjogellenesen értelmezettik. Mert az „Oszták-Magyar-Monarchia“ azt akarná ugyan kifejezni, hogy Ausztriának és Magyarországnak egy uralkodója van s így nemzetközi vonatkozásban aza címe. Csakhogy a diplomacia s nyomában a külföld is a monarchia kifejezése alatt egy birodalmat ért, s következtetései bolondgombokat csirázatnak ki. Emlékszem a magyar hivatalos lap egyik hirdetményére, amelyikben osztrák-magyar polgárokat emlegetett, mintha a magyar ember a kvóta arányában osztrák is volna, vagy vice versa.

A radikális megoldás az ország dolga. De az már minden magyar embernek a kötelessége, hogy a magyar államiságot szóban és írásban urbi et orbi az osztrák-magyarság rozsdájától tisztán óvja meg. Közjogunk helyes értelmezése kivezet a fogalom zavarok utvesztőjéből. A két birodalom kifelé jelentkező címe* „Ausztria és Magyarország“ vagy még helyesebben „Az osztrák császárság és magyar királyság“ nem az a szerencsétlen „oszták-magyar-monarchia“, amit helyesen értelmezni képtelenség. Nincsen tehát „oszták-magyar“ nagy

* Míg a közjogi kapcsolatot az eddigi törvényeink szabják meg.

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Árnyak.

I.

Oh ne sirasd a mult üdvét,
Mít sem érsz el könyeiddel!
A virágot, ha már hervad,
A harmat sem éleszti fel.

Kiégett a keblünk lángja,
Rég elhamvadt szenvedélye:
Vonjon fátyolt a feledés
Szívünk átkos szerelmére!

II.

Mint hervasztó ősz a tájat,
Lelkemet a néma bánat,
Ha megszállja esőndesen:
Rám borul a multak árnya,
Tépelődve, sirva, szánva,
S én szótlánul könyezem.

Hosszu, kinos éjszakákon,
Ha szenvedő képed látom
S hallom méla keserved:
Letűnt multam árnya lebben,
Fölsír fájó, tépett lelkem,
S szívem újra ég, szeret.

Ha emléked szertetéptem,
Mért zavarod szenvedésem?
Köztünk vége mindennek!
A valónak titka tárva,

Felém már csak sirom árnya,
Bús szelleme integet.

III.

Ne mondd, tudom: fáj a vétked,
A mért üdvöm összetépted;
Sóhajtásod ölé bánat,
Reád sörzja a sok vádat.

Oh, de hidd — bár szívem szakad —
E seb ajka mélyen hallgat;
Hulljon rám a vád, az átok,
En áldlak és — megbocsátok!

Szendrói Holozsnay Cyrill.

Régi nemesi adás-vételek.

Írta: Gál Lajos.

A régi, magyar nemes irtózott attól, hogy vérrel szerzett, ősi birtokából csak egy talpalatnyi föld is idegen kézre kerüljön. Azt tartotta, hogy: „Azé a haza, akié a föld...“ S ebben igaza volt. A haza földje szent és érinthetetlen volt neki. Ha ellenség háborgatta: vérrel védte meg földjét. A rideg merkantilizmusnak pedig tért nem engedett. En istenem! Ha vizsgálom a mai viszonyokat, elszorúl a szívem, s megremeg a lelkem, amikor napról-napra több honi föld kerül az idegenek birtokába.

A régi, magyar nemes, ha már a végszükség kényszerítette, hogy birtokeladás által megesonkítsa földjét, még

az adás-vételi szerződésben is szükségesnek tartotta felsorolni, hogy melyek azok az okok, amik őt erre az ügyletre készítették. S bizony, bizony ezen okok között nem volt sem kártya, sem pezsgő, sem löverseny, sem tőzsde.

Nemes Tarkó Katalin 1832-ben például ekképpen panaszkodott:

„En, nemes Tarkó Katalin, Baják József hitvese, néhai Tarkó Mátyás és Setey Mária leánya, adom tudtára, akiknek illik, hogy én elkerülhetetlen szükségemről viseltetvén, de kenyér dolgában legfölsőbb szükségemmel, fűvenen mai napon Palásthy Mátyás urtól és ő kegyelme hitves társától, nemes Zsolnay Antónia asszonytól 80 rénesi forintokat, kényteleníttem Alsó Köröskény curialis helységben belső telkemet és pedig ezen teleknek felső feliből egy negyed részt szántóföldekkel együtt öreg erdő dűlőben szintén egy méc alá... végre Dezsericia mellett egy rétecskét örökösen eladni, titulált t. vevő feleknek Palásthy Mátyás urnak és ő kigyelme hitvestársának, mint néhai Rédey Erzsébet öreg anyjok és ennek bátyja Rédey József ur által osztályos és névszerint való atyafiaknak, mind a két ágon levő maradékjainak örökösen eladatni. Unde nos etc...“

Finta János uram 1836. évben a következő örökéladási levelet kötötte: „En Finta János, Zsereen lakozó nemes, magamra vállalván mindenemü terheket, tudtul adom, hogy testvérem, Finta Anna férjét, az őt illető osztályrészét kifizethessem s különösen, hogy gyermekeimnek ezen inséges esztendőben kenyeret vehessenek, kényteleníttem ez nemes Nyitra vármegyében és Felső Köröskény határában fekvő, engem a Palásthy osztály részéből illető egy szántóföldet Palásthy Mihály és örökösöknek 90 forintért örökképen eladni. Finta János X.“

Zsolnay Antónia, néhai Palásthy Mátyás özvegye Nyitrán 1838. évi július 11-én kötött adás-vételi szerződésben többek között ezeket mondja:

„Alulírott ugyis, mint Istenben boldogult kedves férjemtől, nemes nemzeti és vitézli palásti és kis-keszei Palásthy Mátyás urtól nemzett gyermekeim természetes és törvényes gyámja és gondviselője, adom tudtára, hogy miután férjem halálától magzataim költséges nevelésével terhelttven, Nyitra felső városába helyeztettem, Nyitra felső városába helyeztettem és a kis bérlők által romlott állapotba ejtett házamnak javítását a jószágom jövedelméből megtenni nem győzven, nehogy az végső romlásba kerüljön, aztat jó karba hozni akarván stb. annak egy részét 200 váltó forintért nemz. sztankoványi Sztankoványzky Mihály urnak és hites társának eladom.“ (Palásthy Pál: „A Palásthyak“ c. m. III. kötet.)

konzul, hanem „az osztrák császárság és magyar királyság” nagykövete vagy konzulátusa. És ezekhez a kifejezésekhez — amíg a mai törvényeink törvények — mindenkinek és feltétlenül ragaszkodnia kell. Legalább ne osztrák-magyarosítsunk mi.

A közönségek terminológiája hemzseg a közjogilag képtelen fogalmaktól. Beszélnek és írják osztrák-magyar rendjelekről, cs. és kir. kamarákról, cs. és kir. udvarról stb.

A két külön, de közös védelemre szövetkezett állam közös ügyeit törvény állapítja meg. Ezek: külügyi képviselő, hadügy s e kettőre vonatkozó pénzügy. Több nincsen. A közös szervek címe császári és királyi az, ami. Az „és” szócska ezeknél a lényeges.

Már a királyunkat is helytelenül címezzük, amikor „ő császári és apostoli királyi felségnek” mondjuk vagy írjuk, mert őt magyar ember helyesen csakis „apostoli királyi felség” címevel tisztelheti. Apponyi gróf szerint a császári cím előrebocsátása udvariasság, egyébként semmi. Azonban a cím összevonásban nemcsak a magyar királyi méltóság fényének egy nagyobb cím általi elhomályosításával kell számolnunk, hanem azzal is, hogy császárnak címezzük a királyunkat, mintha az osztrák császári hatalom felette állana a királyi méltóságnak. Biráink helyesen ítélnék: „Őfelsége a király nevében, de más, a magyar államra vonatkoztatott actusban helytelen a császári cím előrebocsátása.

Egészen más, ha a király mindkét birodalmának uralkodójaként szerepel a két birodalom felé irányuló viszonyában, amikor osztrák császár és magyar királyi mivoltának kifejezésre kell jutnia. Itt már a császári cím nem derogál a magyar király méltóságának s nem jelenti

az utóbbi inferioritását. A király címének a sorrendje is közjogellenes. Mert az alcímek a két birodalom tartományainak hovatartozási viszonyára való tekintet nélkül sorakoznak s így azt a magyarázatot engedik meg, mintha az egész nagy cím az osztrák császárság exponense volna.

Osztrák-magyar rendjel nincsen, de nem is lehet, mert a két birodalom fölött nem egyazon felségjog gyakoroltatik. Az osztrák császári és magyar királyi méltóság külön álló méltóságok, dacára, hogy a két méltóság viselője azonos személy. S mert az uralkodás nem közös, a felségjog sem közös, csakis osztrák császári, vagy magyar királyi rendjelről lehet szó. Valjon van-e alapítva magyar rendjel, vagy nincsen, azt nem tudom. A sárkány és aranyarkanytűs rendek, mint régi királyaink által alapított lovagrendek; régen feledésbe mentek. A szent István-rendnek pedig úgy látszik, csak a neve magyar vonatkozása. Mária Theresia már a *pragmatica sanctio* utáni király lévén s különben is be akart bennünket birodalmába olvasztani, nem hiszem, hogy az általa alapított rendjel magyar lett volna. Bárhogy van is, minthogy osztrák-magyar császár vagy király nincsen, osztrák-magyar, vagy osztrák és magyar rendjel sem lehet, csak vagy osztrák császári, vagy magyar királyi.

A kamarási cím, ahogy azt most alkalmazzák, a magyar közjogba ütközik. „Cs. és kir. kamarás” nincsen és nem lehet. A cs. és kir. jelzés ugyanis csak azokra az intézményekre alkalmazható, amelyek közösek. A közös hadseregbeli tiszt cs. és kir., a nagykövet, követ és konzul cs. és kir., a közös pénzügyminiszterium szintén cs. és kir. A magyar honvédség azonban, mint tisztán magyar intézmény

magyar királyi, az osztrák landherceg cs. kir. Itt már az „és” szócska nem nyerhet alkalmazást.

A kamarási cím udvari méltóságot jelez. De osztrák és magyar közös udvartartás nincsen. Az udvartartás nem császári és királyi, hanem Bécsben császári királyi, Budán magyar királyi. Igaz ugyan és sajnós, hogy de facto csak kereteiben van magyar udvartartás, de ez a törvénynek nem derogálhat. Magyarország a kir. udvartartás költségeit fedezi, tehát törvényünk csak királyi udvartartást ösmer. A kamarási cím tehát vagy császári királyi, vagy magyar királyi lehet, de cs. és kir. nem, mert — ismételjük — az udvartartás nem közös ügy, az udvari méltóságok nem közös-ügyes személyek, tehát címök sem lehet — közjogi sérelem nélkül — közös. Bánffy például nem cs. és kir., hanem magyar királyi főudvarmester. — már akár udvarmesterkedik, akár nem, — a kamarásnak mint szintén az udvari fény növelése végett kreált méltóság, Ausztriában csakis cs. kir. lehet, Magyarországon csakis magyar királyi.

Ezt az éles megkülönböztetést régebben kifejezésre is juttatták s ahoz a gyakorlathoz vissza kell térnünk. Régebben ugyanis a kamarások a „királyi aranykulesos” címet használták, s ez volt és ez ma is a helyes cím. Magyar ember tehát nem címezhet senkit cs. és kir. kamarásnak. Ha az illető osztrák: úgy cs. kir. kamarás, ha magyar, úgy királyi kamarás, vagy királyi aranykulesos. És ezek — noha azoknak látszanak — nem kicsinyeségek. Mert minden kérdés, aminek közjogi jelentősége van, fontos. Nem szabad megengedni a közjogi fogalmak elhomályosítását, mert kis dolgokból következtetnek a nagyokra, s ahol a dolog veleje a formában jelentkezik, ott a forma a lényeg.

veszett az idealizmus az emberek kebléből. Pedig idealizmus nélkül sivar az élet. Idealizmus nélkül a haza egy darab szürke föld, a házasság szerződéses nemi viszony, a gyermeki szeretet engedelmes szolgátság és így tovább.

A gőz és villany korszakát éljük. Rövidebb minden, mert „egyszerűsítés” a jelszó. Az okiratok is egyszerűbbek immár; sokszor csak keskeny papírosok — váltók. De szaporodnak, forognak, repülnek, miként a sirályok a bős, kavargó ocean fölött, amikor vihart jósolnak.

Édes magyarom! Olvassassuk néha a régi könyveket is. Lehet, hogy szárazak, unalmasak, de tanulságosak és hasznosak. S lehet, hogy ha el is vönnek a kaszinótól; egy-egy váltóval kevesebbet kell megírunk. Jobb későn, mint soha. Menjünk inkább vissza egy századdal, semhogy fejfel rohadjunk a bukás örvénye felé.

Mert: „Nem boldog a magyar!”

Egy szent asszony bibliája.

Irta: Özv. Patay Gyuláné
szatmári király Anna.

A késő éjjeli órákban itt ülök íróasztalomnál egy dicső emlékü, hallhatatlan asszony élettörténetének és emlékiratainak tanulmányozásában. A könyv kitarva fekszik előttem, kisu-

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A sztropkói telekkönyvi hivatal felállításának kérdése gróf Hadik Béla főispán közbenjárására a megvalósulás stádiumába jutott. Az igazságügyminiszter ugyanis ez ügyben a tárgyalásokat elrendelte és az érdekeltségtől kötelező nyilatkozatot kívánt arra nézve, hogy a telekkönyvi hivatal elhelyezésének költségeihez 20 évig 300 koronával hozzájárul és külön Sztropkótól még arra nézve, hogy a telekjegyzőkönyvek átszállításáról külön visszteher nélkül gondoskodik és a bíróság személyzetének számára a szükséges magánlakásokat biztosítja. E nyilatkozatok most beérkezvén, mi sem áll utjában annak, hogy a rég óhajtott telekkönyvi hivatal működését Sztropkón még ez év folyamán megkezdhesse.

(A vármegye alispánja Sárospatak nagyközség háztartásának, pénzkezelésének és ügyvitelének megvizsgálását elrendelte s annak foganatosítására a főszolgabíró s a pénzügyigazgatóság megbízottját: dr. Kiss Géza pénzügyi segédtitkár a helyszínére kiküldötte.

(A honvéd-főrealiskolákban s a Ludovika Akadémiában az 1903-1904. tanév kezdetén betöltendő alapítványos és fizetések helyekre a honvédelmi miniszter pályázatot hirdet. A főrealiskolákban ötven, a Ludovika Akadémiában ötvenhét hely töltendő be. A felszerelt pályázati kérvényeket május 15-éig lehet azon honvédkerületi parancsnoksághoz benyújtani, ahol az illető pályázó lakik. A pályázók bővebb felvilágosításokat az ezen célra kiadott honvédelmi miniszteri utasításokból szerezhetnek, amelyek a kerületi parancsnokságoknál és a kérdéses intézeteknél díjtalanul szerezhetők meg.

(Utrendőri szabályok szigorítása. A kereskedelemügyi miniszter körrendeletet intézett a törvényhatóságokhoz a közutakról és vámokról szóló törvényben foglalt rendelkezések ellenőrzése tárgyában, mely szerint minden járműnek éjjel és sötét időben feltűnő helyen, vagy lámpával világítva kell lenni, vagy a vonó állatok egyike csengővel látandó el. A törvényhatóságok felhívták a rendelkezések szigorú végrehajtására.

(A városi pénzügyi bizottság folyó hó 20-án idb. Meczner Gyula elnöklete alatt ülést tartott, amelyen több, kisebb fontosságú ügy került elintézés alá.

gázik belőle egy csodálatosan nagy-asszony lángoló lelkesedése, működésének ragyogása és energiájának fénye. Aludnom kellene, de én nem tudok, csak álmodni; nem tudok megvalni e bűvös könyvnek olvasásától.

A hatalmas könyvet Veres Pálné leánya, aki anyjának minden kiváló tulajdonságát örökölte, Rudnay Józsefné, született Veres Szilárdia segítségével, össze Szigethy Gyuláné segítségével, nagy szeretettel, nagy szorgalommal, mindenre kiterjedő gondossággal és a kegyeletnek lelkesedésével. Az „Országos Nőképző-Egyesület” adta ki megalapítója iránt érzett hálás tisztelete jeléül. A címe pedig: Veres Pálné, Beniczky Hermin élete és működése.

Szép, tiszta és értékes életet élt, közel jutott a tökéletességhez. A neve elválaszthatatlanul forrott össze a magyar nemzeti nőnevelés történetével, pompás institutiókat hagyott hátra, az Országos Nőképző-Egyesületet ő hozta elő a semmiségből egy munkás életnek sok keserű szenvedésével és lángoló buzgalomával; a költő szavai szerint hatott, alkotott, gyarapított, hogy a haza fényre derüljön s ezért neve nem vesztet el az idők homokjában. Melyik az a nemzet, a mely még egy hasonló asszonyt fel tudna mutatni?

Veres Pálné neve és működése egy nemzeti kincs, kincse minden magyar asszonynak, de nekem kétszeresen drága, mert e névnek hall-

Mennyi érdekes adatot talál a búvárkodó ebben a három szerződésben. Ime, a régi magyar nemes még a jogügyletek megkötésénél is első sorban hazafi, azután családfi, azután jó rokon, azután gyöngéd érzésű és a jövőről gondoskodó, igazi nemes ember volt.

Néhány rövid sorból élénk társul a magyar nemzet erős és büszke fenntartó elemének a köznevelésnek egész gondolkodása, lelki világa. Mert nem jogi, nem is curialis stílus szempontjából kell vizsgálni ezeket az okmányokat. Nem, hanem hazafias és socialis szempontból. . . . Hazafias és socialis szempontból mélyedjünk el a dicső multak ragyogó emlékeibe.

Mélyedjünk el és merítsünk a multból erőt és bizalmat, hitet és reményt a jelenre, amely sivar, elcsüggesztő, elszomorító! . . .

A magyar őserények veszendőben vannak. A nemzet fiai között sok a könnyelmű, a felületes ember. A tőke, ez új kor moloehja lett az úr; szolgái a stréberség, a protekció, a feltűnési viszketeg uralják a tért. . . . Nézzük csak meg kaszinóinkat, társas-köreinket: a kártya az úr. Nézzük meg multságainkat: a hiúság, cifrázkodás, a külsőség a mérvadó. Nézzük a politikai mozgalmakat: kilencven százalékban érdemtelen stréber elemek jutnak a parlamentbe. Az igazi, szerény munkás ember kevés, mert nincs összeköttetése, nincs protekciója, nem

representálhat. Mert ki representálhat? A sikkes, jó svádájú „gavallér,” még ha váltók árán is. Az, aki úszhat az árral, aki kártyázik, mulat, sportot űz, szóval, aki társadalmi ember. . . .

S a hazafias érzés pusztá szóvirág lett immár. Hova-tovább csak cégérré változik egy-egy rongyos zászlón, amit pártpolitikai küzdelmekben a győztes ellenpárt dobál meg hamis phrázisokból gyúrt sárgolyókkal. Szaktudományunk nincsen. Az orvos nem olvas orvosi könyveket, a jogász nem olvas jogi lapokat, a gazda nem érti jól a szakmáját és így tovább.

Felületesek vagyunk, s aki nem az: lenézett könyvmoly a neve. Leányaink és feleségeink a divat rabjai. Szerepelni minden áron, akár telik, akár nem. Kell, mert ez a morál. Kell, mert ez a társadalmi felfogás! . . .

És a magyar föld, a drága, vérrrel öntözött magyar föld lassan-lassan, de biztosan siklik ki lábaink alól.

Mérey Lajos „A magyar föld idegen kézen” című munkája bőséges statisztikai adatokkal szolgál, csak el kell olvasni.

A modern felfogások korszakát éljük. Az élvezetek kora ez. Sietünk élni és az életet élvezetnek nevezük. Elvezni óhajtnak mindenkor és mindenütt. Az ósdi felfogások a sutba kerültek. A vitéz, lovagias magyarból tyukszemre tapodó párbajhős lett (tisztelt azonban a kivételeknek!) A régi erények a lomok közé dobáltak. Ki-

(Képviseletestületi ülés. 1903. évi március hó 24-én a városháza közgyűlési termében rendkívüli képviselőtestületi ülés lesz következő tárgysorozattal: 1. Vallásügyi miniszter leirata a polgári leányiskola építése tárgyában. 2. Ugyanannak leirata a gymnasiumi hozzájárulás el nem engedése tárgyában. 3. Építészeti és közigazgatási bizottság javaslata az utcák rendbeszedése tárgyában alkotott szabályrendelet módosítása tárgyában. 4. Négy év alatt községi illetőséget nyert egyénekre a vonatkozó kötelező díj megállapítása tárgyában hozott tanácsi határozat. 5. Drezda város meghívója az évben ott rendezendő közigazgatási kiállításra. 6. Juhász Jenő tulajdonát képező Kisujtcai belsőség egy részének kisajátítása tárgyában kelt bizottsági javaslat. 7. Vass István rendőrőrmester kérvénye befizetett nyugdíjának kitalása iránt. 8. Andorkó János irnok segély iránti kérvénye. 9. Dr. Buza Barna indítványa a sárospataki főszolgabírói járás ellen leendő állásfoglalása iránt. 10. Számvevői bejelentés az 1902. évi pótköltségvetés jóváhagyására vonatkozólag. 11. Ugyanannak bejelentése az 1903. évi költségvetés jóváhagyására vonatkozólag. 12. Szladek Lajos rendőr-tizedes segélykérvénye. 13. Roze József és társainak kérvénye a korcsmai zárórák felemelése iránt. 14. Pénztári vizgálatról szóló jegyzőkönyvek.

(A képviselőválasztók névjegyzékének kiigazítására kiküldött küldöttség (I-ső küldöttség) elnöke ifj. Meczner Gyula következő felhívást boesátotta ki: Zemplén vármegye központi választmánya 18/903. kp. v. sz. a. kelt határozatával az országgyűlési képviselőválasztók 1904. évi érvényes névjegyzékének az 1899. évi XV. t. cz. 142. §-a alapján hivatalból foganatosítandó kiigazítására a sátoraljaujhelyi választókerület I-ső küldöttsége elnökül kiküldvén, felkérte neknek következőben a helybeli összes állami, törvényhatósági és községi hivatalok főnökei, valamint az összes nyilvános és közintézetek, részvénytársaságok, vállalatok és egyesületek igazgatóságai, hogy az 1874. évi XXXIII. törvény alapján választási jogosultsággal bíró helyben lakó alkalmazottainak és pedig ugy a tényleges, mint a nyugdíjasoknak névjegyzékét az állás (rang), évi fizetés (nyugdíj) és születési év (kor) pontos kitüntése mellett hozzájuk legközelebb f. évi április hó 1-éig megküldeni sziveskedjenek. Megjegyzendő, hogy nem magyar állampolgárok és oly

hatatlan viselője boldog emlékü édesanyámnak legjobb barátja volt.

Hálás vagyok a sorsnak azért a kedvezésért, hogy személyesen ismerhettem a nagy eszméknek kitűnő harcosát, hogy megtudhattam őt beszélni, és a munkás életnek idealizmusát édesanyámnak kitűnő tanácsa folytán magam elé elérhetetlen magas példakép gyanánt kitűzni.

Nekünk, magyar nőknek, Veres Pálné felszabadítónk a lelki szolgálatból. Ő volt a magyar asszonyok között az első, aki belátta, hogy a nőnek nem csak az érzelmi, hanem az értelmi világa is kiművelhető.

A nagy és bölcs természet megtagadta tőlünk a fizikai erőnek azt a mértékét, a melylyel a férfiut megajándékozta. De az élet mégis gyakran olyan gyötrelmes problémák elé állít bennünket, mint a férfiut.

Vajjon ezeket a problémákat csak azzal az egy tehetséggel oldjuk-e meg, amelybe kitűnőbbek vagyunk a férfiuval: a szenvedések elviselésével? Nincs-e más megoldás?

Veres Pálné megtalálta azt a másikat.

Műveljétek ki az asszonyi értelmet, akkor felvértezitek őt a sorsnak kemény csapásai ellen, akkor egyenjogúvá tettétek a férfiuval, akkor megnyitottátok előtte a boldogulás útjait, akkor levettétek a lelkekről azokat a bilincseket, amelyek őt rabbá tették, s

köz- és magánhivatalnokok, kik 1000 illetőleg 1400 koronánál kisebb évi fizetés után adóznak, valamint szolgák az említett névjegyzékbe föl nem vehetők. Együttal kérem az 1902. évi névjegyzékbe felvettek, de Sátoraljaujhelyből időközben eltávoztak jelenlegi lakhelyét is közölni, hogy a névjegyzékből történt kihagyatásokról értesíthetők legyenek. Sátoraljaujhely, 1903. évi március hó 11-én. Ifj. Meczner Gyula, mint a küldöttség elnöke.

(A gesztelyi országos vásár. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter Gesztely község kérelmére megengedte, hogy a Gesztelyen évenként április 14-én tartatni szokott országos vásár ez évben április 7-én tartassék meg.

(Megsemmisített jegyzőválasztás. — Nagy-Dobra községben Filicskó Miksát jegyzőnek választották meg. A választást többen megfélebbezték. A törvényhatósági bizottság azután megsemmisítette a választást. Filicskó az ítélet ellen panaszt adott be a közigazgatási bírósághoz, amely Tóth Dezső bíró előadása alapján a panaszt elutasította.

(Pályázat körjegyzői állásra. A varannói főszolgabíró a n.-dobrai körjegyzői állásra pályázatot hirdet. Évi javadalmazás: 811 K. 40 fl. fizetés, 263 K. lakbér, 413 K. irodai és uti-átalány és 179 K. 70 fl. kézbesítési díj. Pályázati kérvények f. é. március hó 26-ikáig adandók be a varannói főszolgabíróhoz. Választás f. é. március 27-én d. e. 10 órakor lesz N.-Dobrán.

(Pályázat segédjegyzői-nyakönyvvezető-helyettesi állásra. A varannói körjegyzőségnek megüresedett segédjegyzői állásra pályázatot hirdet a varannói főszolgabíró. Évi javadalmazás 700 kor. Okleveles jegyzők előnyben részesülnek. Kérvények f. é. márc. hó 30-ig adandók be a varannói járás főszolgabírájához. A választás f. hó márc. 31-én lesz megtartva Varannón.

JEGYZETEK

a hétről.

Az első ibolyaszál édes illata leng a levegőben. Tehát végérvényesen itt a tavasz, a virágot fakasztó. Ez az ibolyaillat mámorossá teszi az embereket. A szabad természet édes lehellete ez s az ember mégis a természet fia.

Ambár csodálatos az, hogy a városi ember mily nagyon el tud távozni a szabad természettől. A városban fejlődnek ki a Gárdonyi Géza

akkor szabad utat nyitottatok szellemének. Akkor eljön az az idő, mikor a nő a férfiú lelkének szárnyalását utóléri.

Igy gondolkozott Veres Pálné. És e gondolatot valóra váltotta.

De míg ezt a modern gondolatot realizálta, mennyit kellett dolgoznia, mily tengernyi akadályt kellett leküzdenie, mily számtalanszor kellett fordulnia Istenbe vetett erős hitéhez!

Olvasom a könyvet és elmerül a lelkem a munkának emlékeiben. Ő reá gondolok, aki már átszenvedte azt a Calváriát, amelyet mi életnek nevezünk.

De sok szenvedés ezért igazán megérdemelné, hogy a magyar paedagógiai irodalom történetében teljes részletességgel tanulja az ifju nemzedék a Veres Pálné életét és működését. Mert ő kontemplálta magyar nőnek magasabb kiképzését, ő adott arra módot, hogy művelté és okossá válhasson, hogy mikor feltámad ellene a „struggle for life” kegyetlen forgó szele, el ne sodorja magával, hanem megállja helyét és diadalmasan kerülhessen ki belőle.

Ha valaki a múlt század kultúrtörténetét megírja, műve csak akkor lesz teljes és igaz, hogy ha a legnagyobb asszonyok mellé helyezi azt a legendás emlékü asszonyt, aki egy hosszú élet diadalmas küzdelmével szerzett magának jogot arra, hogy a

nagyon elmés meghatározása szerint a „Kövi emberek.” Sajátságos népek ők. Az aszfalt az éltető elemök. Erdőt, mezőt éveken át nem látnak, életük az aszfalton, éttermekben és füstös kávéházakban zajlik le. Szegény tevéremtések. — Mily mérhetetlenül sokat vesztek, hogy elmulasztották a szabad természet szemlélését!

Ámde ilyen típusok csak a nagyvárosban fejlődnek ki. Vidéki városban ritkábbak. S ez szerencse. Például Sátoraljaujhely e tekintetben dicséretes kivétel. Ez a város nem alakult még annyira ki, hogy a „kövi emberek” típusa itt is kifejlődhetett volna. A várost környező hegyek, — a Bodrogköz szép rónasága, mind vonzzák az embereket — ki a szabadba! Az erdőre, a mezőre, melyen most tavasszal aranyos sávokban ömlik el a tavaszi napsugár ragyogása.

Városunk életébe mindig némi eleveneséget hoz a kassai színtársulat működése. Most, mikor az operette kultusz már szinte tulteng, annál figyelemreméltóbb az a körülmény, hogy e héten kiváló drámai előadásokban van részünk. Kétségkívül legérdekesebb ezek közt a „Monna Vanna”, mely fölött már annyi vita folyt s mely csak most jutott el az ujhelyi közönséghez. Különös darab ez nagyon. Vannak rajongói s vannak, akik az egész darabot nem tartják másnak, mint egy nagy humbugnak, amely a régi szerelmek közös érzéséből csikarja ki a maga óriási hatását. Mert, hogy nagy hatása van e különös darabnak, az kétségen felül áll. A Prinziavallék mindig kedvesek a — hölgyek szemében, már pedig ennek a darabnak a sikerét a hölgyek döntötték el, akik a rajongás egy nemével hallgatják a nagy szerelmi jelenetet a második felvonásban. Odry Árpád, a társulat kitűnő szerelmes színésze csakugyan karriert is csinált e szereppel. Kassán a felsőbb leányiskola növendékei minden arcképet megvették.

Valóban, sokszor a színészek színjátéka sokkal komolyabb, mint az, amit a közéletben visznek véghez nem is hivatott komédiások. Ime itt van a katonai javaslatok sorsa, mely a sivár viták olyan áradatát produkálja, amibe belebódulhat minden józan életű ember. S mindennek szomorú következményei vannak. Első a sorozások elhalasztása. A mezei munka már megkezdődött s most az égető munka mellől kell majd sor alá szól-

hallhatatlanok Pantheonjába emeltessék.

Ezt a könyvet pedig minden magyar nőnek el kell olvasnia, hogy megértse, mi volt nekünk Veres Pálné, hogy a hódolónak exaltációjával hajoljon meg ezen nagy asszony emléke előtt, akit a Gondviselés a nőnevelés apostolává avatott, aki lelkének titánerejével csodákat teremtett, hiszen a közönségnek köziküljából fakasztott forrását lángszellemének varázserejével és így legnagyobb joltévoje a magyar nőknek.

A magyar anyáknak pedig nem adhatnék jobb tanácsot, mint azt, hogy tiszteljék ennek a heroikus lelkű nagy joltévoének az emléket, vés-sék gyenge gyermekeik szívébe az ő érdemei iránt való tiszteletet és ol-vassák, forgassák ezt a könyvet gyakorta, mert idealizmusa, inspiráló ereje van, mintha a nagy kiválóságú asszony tulvilágról örökös nemes lelkének volna a visszhangja.

Ea legalább, a magam részéről, mint a vakbuzgó hívő, aki el van mélyedve imakönyvébe, ugy olvasom ezt a könyvet, amely tele van egy genialis asszonynak örökbeesű, mély bölcselével. Az a fanatikus hívő lelke üdvösségeért imádkozik, én is, hódolatom extasisában lelkem tökéletesbbülését reményelem e könyvnek szorgalmas olvasásától, melyet jobban nem jellemezhetek, mintha azt mondom, hogy

litani a népet. Minden nap nagy veszteség most, — ám mit törődnek mindezzel azok, akik az ország ügyét ilyen kátyuba reszesztik. Józanság nélkül való ez a beszédaradat a parlamentben, — de ime már belekezd-tünk a politizálásba, — tanácsos lesz tehát abbahagyni, mert még mi is bele találunk esni egy obstrukciós cikkezésbe, ami a közönségnek épp oly unalmas volna, mint az obstrukciós szónoklat.

HIREK.

Kronika.

— márc. 21.

Falb ur akármit is beszéljen,
Neki kérem, ne hidjenek . . . !
A tavasz itt van — abból látszik,
Hogy éppen róla verselek.

Akármit írjon is Vozáry
S időprófétá mind a hány;
A tavasz itt van, újra eljött,
Kitűnik versemnek során . . .

Az utcán im már megjelent mind,
Ami csak szép tavaszt jelent: ;
A nők kalapja sok virággal . . .
És enyhe már a naplement'.

Megjelent mind az überecieher,
Van hóvirág és ibolya,
Van zálogházban nagykabát hejh!
Amennyi még nem volt soha . . . !

S Breiner előtt az orleander
És Rein előtt az asztales,
Riport szerint mind készen állnak,
Ha enyhébb szellő jönni fog . . .

Itt a tavasz, Falb ur akármit
Tracsesoljon, az mesebeszéd,
Pláne mese, mit Pál Vozáry
Uj térlől és hóról beszélt . . .

Itt a tavasz, hisz dalba szedtem
És azután majd jó a nyár,
Nem lesz már tél, Falb ur anzágol
És anzágol Vozáry Pál . . .

Anzágol mindegyik viharjós:
A naptár is hasbul beszél . . .
Ne féljenek, megdalt tavaszból
Nem lett még soh'se, soh'se tél.

Mert időnk mindent meghazudtol,
Falbot, naptárt, Vozáry Pált,
De a poeta szent előtte,
Olyan poeta legkivált:

Aki reklamot csinál néki,
Ha tél, tavasz, ha ősz, ha nyár,
Annak kedvébe jár idő is
S ugy táncol, ahogy ő dudál. —th.

az egy szent asszony bibliája. Minden magyar nő gyönyörködni fog benne és komoly életbölcsességet, s egy fen-költ léleknek nagy revelatióit fogja belőle megtanulni.

Tudom, én ezt így egyszerű szavakkal mindhiába mondom, én csak ugy tudok számot adni azokról az impressziókról, melyeket e könyv gyakorolt lelkemre, miszerint kijelentem, hogy nem érzem a fáradtságot, pedig a hajnal suhan el ablakom előtt és én mégsem tudok aludni, csak álmodni.

Szeretnék irni hosszan, okosan logikusan, de csak rhapsodikus gondolatöredékek kerülnek a papiromra.

Minek kívánjak lehetetlen? Hiszen a Jókai utólrhetetlen szépségű költői képeiben, Mikszáth elragadó szellemességével és a Bartha Miklós szenvedélyes nyelvén szeretnék szótartot intézni hozzátok Magyarországi asszonyai, akik lakoztok Kárpátoktól Adriáig, a Duna-Tisza táján, hogy tiszteljétek Veres Pálnét, mint a magyar női műveltség incarnatióját, hogy tanuljatok emlékkönyvéből lelkesedni eszményekért!

Foglalkozzatok a Veres Pálné emlékével, hajtátok meg elismeréstez zászlóit az ő magas törekvéseinek diadalmas lobogója előtt, emeljétek neki szobrot, okulására a késő utókornak és örök dicsőségére a magyar kultúrának!

— **A kilencedik évforduló.** Ma van kilenc esztendeje, hogy a torinói távirat gyászba borította Magyarországot, hírül adván, hogy **Kossuth Lajos** meghalt. Távol idegenben, Itália mosolygó ege alatt hunyta le fáradt szemeit, aki annyi éveken át bujdosott hazátlan s csak holtan tért vissza közénk. Am porhüvelyét az anyaföld ölelte keblére s a kik elzárndokolnak holnap a halottak kertjébe, hogy letegyék a kegyelet koszoruját a márványlapra, a mely alatt a dicsőséges idők legdicsőségesebb alakja aluszsa siri álmát: ihlesse meg szívüket újra a **Kossuth Lajos** szent emléke!

— **Személyi hír.** **Szieber Ede**, kir. tanácsos, tankerületi főigazgató néhány napig Sátoraljaujhelyben tartózkodott s ezen idő alatt a róm. kath. főgymnasiumban tett hivatalos látogatást. A főigazgató látogatását tegnap fejezte be és az elnökléte alatt tartott tanári gyűlésen a látottak és tapasztaltak fölött teljes megelégedésének adott kifejezést. Még az nap este visszatért székelyhelyre, Kassára.

— **A tankerületi főigazgató ünnepe.** A kassai tankerület érdemes főigazgatóját, **Szieber Ede** kir. tanácsost márc. 17-én, névünnepe alkalmából meleg ovációban részesítette a helybeli főgymnasium tanári kara és tanuló ifjúsága. Az ünnep előestéjén a városunkban időző főigazgató tiszteletére sikerült hangversenyt rendezett. Hangverseny után az általános tiszteletnek örvendő főigazgató a nagy meghatottságtól mélyen megindulva, remek beszédben köszöntö meg az ovációt.

— **Uj juris-doctor.** **Szánthó Gyulát**, **Szánthó Gyula** sárospataki jogakadémiai tanár fiát e napokban avatta a kolozsvári egyetem jogi doctorrá.

— **Sándor és József napja.** Szép és meleg ünnepeletésnek volt részese folyó hó 18-án, Sándor napján a helybeli főgymnasium három népszerű, közkedveltségű tagja. **Ambruszer Sándor**, **Dr. Hám Sándor** és **Horváth Sándor** voltak az ünnepelet, a kiket névnapjuk alkalmából a jó barátok és tisztelők egész légiója keresett föl és halmozott el szerenesekevánataival. Az ünnepelet tanárok a szeretetnek és tiszteletnek ezt az általános megnyilvánulását meghatottan köszönték meg. — Másnap, március 19-én hasonlóan számosan üdvözölték városunk közéletének sok derék Józsefét, **Bajusz Józsefet**, **Halász Józsefet**, **Kun Józsefet**, **Nemthy Józsefet**, **Staut Józsefet**, **Vass Józsefet** és a többi Józsefeket. Ugy a Sándoroknak, mint a Józsefeknek mi is őszintén gratulálunk!

— **Halálozás.** **Rontsinszky Miklós**, a homonnai kir. járásbírósg fiatal albirója f. hó 17-én meghalt. Mint tudósítónk írja, nem volt fekvő beteg, feljárt s szorgalmasan dolgozott hivatalában, míg egyszerre összeesett, s pár órai szenvedés után kimult az élők sorából. Holttestét a kórház hullaszobájában beszentelték s Eperjesre szállították.

— **A „Zemplénavarmergyei Kazinczy-kör”** (ma) 1903. március hó 21-én a vármegyeház nagytermében házi estélyt tart, melynek műsora a következő: 1. Felolvasás. Tartja: **Gál Lajos**. 2. Szmk. Gábor: **Simphonia**. Zongorán előadja: a szerző. 3. Szavalt. Tartja: **Czigler Mariska** k. a. 4. Felolvasás. Tartja: **Vidor Marci**. 5. Enek-kettős. **Spillenber Sarolta** urhölgy és **Piskóty Ferenc**. — Az estély lefolyásáról következő számunk hoz tudósítást.

— **Elgázolta a vonat.** Borzalmas szereneseletlenség történt tegnap a szomszéd **Borsi** községben. A Sátoralja-Ujhelyből reggel 7 óra 39 perckor Csap-felé robogó személyvonat Borsi mellett, a 498. számú szelvény sorompójánál elgázolta **Kocsis István**

83 éves borsi-i földművest és testét darabokra tépte. A végzetes kimeneti szereneseletlenség reggel 7/8 órakor történt, amikor a szegény öreg ember hazulról a szőlőhegyek felé igyekezett. Amint a vasuti átjárónál a sorompóhoz ért, akkorára **Sajó Gyula** mozgóór már elzárta az átjáratot és így az öreg **Kocsis** csak a sorompó alatt való átbujás után kerülhetett éppen akkor a vágányra, mikor a személyvonat arra elrobogott. Összeroncsolt hullájának egy részét a 498. számú szelvénynél találták meg, míg a többi testrészek a szelvénytől mintegy 200 méternyi távolságban voltak szétszórva. Az elgázolás helyét mutatja az első vérvonás és a szereneseletlen ember néhány hajszála is. A vonat kerekai mindkét lábát teljesen elvágta és koponyája is a felismerhetlenségig össze volt roncsolva. Összetörtött esontjait és agyvelejét nagyobb testrészeivel együtt csak nagynehézen tudták összeszedni. Különös véletlen és szinte érthetetlen, hogy az egyik esizmában, melyet az elgázolás helyétől távolabb találtak meg, nem volt benne a lábcsára. Az esetről haladéktalanul tettek jelentést a sátoraljaui helyi szolgabírói hivatalnak, ahonnan **Gortvay Aladár** szolgabíró ment ki a helyszínére dr. **Schön Hugó** járásorvossal s a hulla részeit Borsiba szállíttatta. Mire a hatósági közegek a szereneseletlenség helyére értek, a vonat elrobogott s mindössze néhány percig maradt állva a pályatesten, mindaddig, míg az elgázolt ember összeszeroncsolt testrészeit a vonat alól és sinek közül ki nem szedték. **Udvari** mozdonyvezetőt és **Munkácsi** fűtőt már nem hallgathatták ki és így a mozdonyon lévők kihallgatása nélkül határozottan megállapítani nem lehetett, hogy **Kocsis István** miként került a vonat kerekai alá. A helybeli kir. ügyészség gondatlanságból okozott emberölés vétsége miatt elrendelte a nyomozást és foganatosításával az ujhelyi járás főszolgabíróját bízta meg.

— **A Kossuth szobor javára.** A szereneci izraelita ifjúság az ottani nagy szálloda dísztermében tánemulatságot rendezett a Sátoraljaui helyben felállítandó Kossuth-szobor alapjára. A mulatságból 20 korona 78 fillér jutott a jótékony-célra.

— **A sátoraljaui helyi kerületi betegsegélyező pénztár közgyűlése** vasárnap, folyó hó 22-én lesz a pénztár helyiségében.

— **Nyilvános számadás és nyugtázás.** A sátoraljaui helyi ev. ref. egyház felolvasó-termének felszerelésére f. hó 14-én a városi színházban tartott hangversenynyel egybekötött tánemulatság I. **Bevétel** volt a) jegyek árából 681 K. 40 f. b) Felülfizetésekből s jegyek megváltásából 362 K. összesen 1043 K. 40 f. — II. **Kiadás** volt összesen 462 K. 11 f. Tiszta jövedelem 581 K. 29 f. Felülfizettek, illetve jegyeiket megváltották: a) **Szent-Györgyi Vilmos** urnál: Gróf Hadik Béla, Székely Elek, Zinner Henrik, Dókus Mihály 10—10 K. — dr. Kovaliczky Elek 7 K. — Kinessey Péter, Boross László, Mizsák István 5—5 K. — Wass József, Beregszásy István, Hönsch Dezső 3—3 K. — b) **Gyarmathy Béla** urnál: Mecner Béla 30 K. — Diószeghy János (Varannó) 20 K. — Dókus Gyula, Fejes István, dr. Isépy Tihámér, dr. Nyomárkay Ödön, Somogyi János és neje, Lácay Elek, Halász József, Bernáth Aladár, Szepessy Kálmán 10—10 K. — Csapó Lajos 8 K. — özv. Vitéz Béláné 7 K. — Benedek János 6 K. — Roóz Adolf, Szánky Nándor, Gyarmathy Béla, Szokolay Emil, Schön Sándor, dr. Kossuth János, ifj. Mecner Gyula, Csernyiczky István, özv. Szombathy Lászlóné, Székely Imre 5—5 K. — Csehly Péter, Nemthy Józsefné, dr. Schön Vilmos, Pilissy László, dr. Róth József, Tarpay István, Görömbey Balázs, Szentgyörgyi Dezső, Pilissy Béla 4—4 K. — Kulcsár István, Lövy Adolf, Vértessy Zsigmond 3—3 K. — özv. Román Jánosné,

Vojtko Istvánné, Lajos Jánosné, Lipcsy Lászlóné, Biezo Balázné, Hornyák Mihályné, Schmidt Lajos, Szent-Györgyi József, Ivasko János, Szabó Sándor, Góts Ignác, ifj. Pálóczy István, Zajcz Ferencné, Szent-Györgyi István, Vágó Gyula, Csécsy Imre 2—2 K. — Zsiday Ferenc, Szalay Sándor, Kozma Gedeon 1—1 K., összesen 362, azaz **háromszázhatvankét** korona. — Midőn az itt kimutatott összegeket a nyilvánosság előtt nyugtázzuk s az áldozatkész felülfizetőknek becses adományaikért hálás köszönetünket nyilváníjuk: egyidejűleg az igaz hála őszinte érzetével mondunk köszönetet, egyházunk nevében, azoknak az urhölgyeknek és uraknak is, kik szerepléseikkel, lelkes közreműködésükkel a hangverseny sikerét oly fényessé, oly magas szintjévé tették. Sátoraljaui helyi. 1903. márc. 10. Az ev. ref. egyház elnöksége.

— **A képviselőválasztók névjegyzéke.** Az országgyűlési képviselőválasztók 1903. évi névjegyzékének kiigazítása, illetve az 1904. évre érvényes bírándó névjegyzék elkészítése céljából szükséges intézkedések megtétele végett a belügyminiszter a központi választmányokhoz szigorú rendeletet bocsátott ki, mely szerint az ideiglenes névjegyzék összeállítására legkésőbb április 25-éig megkezdendő.

— **A szereneci és tokaji népgyűlés.** Röviden jeleztük már, hogy az ismeretes katonai javaslatok ellen **Szerencsen** és **Tokajon** is népgyűléseket tartanak. Ma már a gyűlések programja is ismeretes. Mindkét tiltakozó gyűlést április hó 5-én tartják, melyre meghívják az országos függetlenségi és 48-as párt több tagját. Szerencsen a képviselők ünnepélyes fogadtatása után a „Magyar király” szálloda erkélyéről beszédeket intéznek a néphez, melynek végeztével határozattá emelik a nép kívánságát. Azután rövid társas-ebédhez ülnek és délután 3 órakor a Bodrog-Keresztur felé menő vonaton Tokajba mennek az országos képviselők. Ott is népgyűlést tartanak, melynek befejezése után társas-vacsora lesz, majd az országos képviselők visszautaznak a fővárosba.

— **Meghívó.** A „Sátoraljaui helyi keresk.-társulat” évi közgyűlést f. hó 29-én (vasárnap) d. u. 3 órakor fogja a városháza nagytermében megtartani, mely gyűlése a társulat összes tagjai meghívotnak. **Tárgysorozat:** 1. Elnöki jelentés az 1902. évről. 2. Tisztikar és választmány lemondása. 3. Elnök, alelnök, 12 választmányi tag választása. 4. Az 1902. évi számadások megvizsgálása. 5. Az 1903. évi költségvetés tárgyalása. 6. Előre bejelentett indítványok tárgyalása. 7. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag választása. Sátoraljaui helyi, 1903. évi március 20. **Grünbaum Simon** társ. elnök, **Szabó Jakab** társ. titkár.

— **Feldőfte a tehén.** Hajmeresztő látványnak voltak szemtanui egyesek folyó hó 17-én Szerencsen. **Rácz János** ottani földműves egyik tehene az utcán hirtelen megvadult és néhány gondtalanul játszódozó gyermek közé rohant. A tehén láttára a kis gyermekek szétfutottak, csak a 6 éves **Jozefovics Fülöp**, egy cukorgyári napszámosnak fia nem tudott elmenekülni. A vadul rohanó tehén a kis gyermeket szarvára kapta és a közeli falhoz suhintotta, ugyanarra, hogy az ártatlan gyermek koponyája súlyosan megsérült. Most otthon ápolják.

— **Helyreigazítás.** Az izr. betegsegélyező-egylet február 25-én megtartott férfi-estélye alkalmából közölt elszámolás tévesen lett összeállítva, helyreigazításul közöljük, hogy Havas **Jozefovics Fülöp** 23 K. 60 f. — Markovits Miksa, dr. Schön Vilmos, dr. Ligeti József, Roth József 10—10 K. — Blum Zsigmond 5 K. — Felberbaum Bernát, Schweiger Ignác, Székely Elek, Schwartz Ignác, Davidovits Majer (Kassu), Roth Bernát, dr. Roth József, Szücs Jenő, Kun Frigyes, Jónás Izidor (Györgyvári) 4—4 K. — Weisz

Emil, Geesler Dávid, Radó Ödön, Keller Simon, Deutsch Adolf, ifj. Deutsch Simon, Müller M. A., Grünspan Herman, Neuwirth Adolf, Burger Henrik (Pálfölde) 3—3 K. — Klein Markus, Iczkovits Jakab, Schwartz Lajos, Deutsch Ignác, Geesei Jenő, id. Deutsch Simon 2—2 K. és jegyeiket megváltották Haas Lipót, Haas Adolf, Halász Herman, Gottlieb Ignác, Schwartz Lipót (Czigánd). Fogadják kegyes adományaikért az egyesület nevében leghálásabb köszönetünket. Sátoraljaui helyi, 1903. márc. 19. **Widder Gyula** rend. biz. elnök, **Reichard Armin** egy. elnök, **Kaufmann Armin** egy. jegyző.

— **Kik nem lehetnek községi bírók?** A kuria kimondotta, hogy szatós és mészáros nem lehet községi bíró. A fennálló törvények és rendeletek értelmében ugyanis a bírónak kötelessége a szatósüzleteket és mészárszékeket időről-ídrre megvizsgálni, illetőleg ellenőrizni. Önmagával szemben azonban ennek a kötelezettségének a bíró nem tehet eleget, ha maga is mészáros vagy szatós.

— **Uj pénztintézet Homonnán.** Mint értesülünk, egy pénztintézet szervezésén folyik nagyban a munka Homonnán. Alig indult meg az aláírás és pár nap alatt 140 ezer korona névértékű részvények jegyeztettek. Amennyiben nemrég a gálszécsi takarékos és hitelpénztár is nyitott fiókot, Homonnán ez lenne már a második pénztintézet.

— **A kórház építkezése.** A nagymihályi közkórház utolsó pavillonja a f. év nyarán átépítve lesz. A költségvetés szerint az új munkálatok 16.000 koronába fognak kerülni. E helyütt megemlítjük, miszerint berendezés tekintetében a valóban mintaszerű kórház Röntgen apparatussal lesz a legközelebb felszerelve.

— **Meghívó.** A szereneci cukorgyári iparos ifjúság 1903. évi április hó 13-án, azaz husvét másodnapján, Szerencsen a „Nagy Szálloda” dísztermében, a Sátoraljaui helyben felállítandó Kossuth-szobor javára jótékony-célú tánemulatságot rendez. Belépti díj: Személyjegy 1 kor. 60 fil. Családjegy 3 kor. Kezdeté este 8 órakor.

— **Anyakönyvi nyilvántartás.** A belügyminiszter rendeletet adott ki, mely szerint, tekintettel a közigazgatás egyszerűsítésére a közigazgatási bizottságok által eddig vezetett anyakönyvi szervezeti nyilvántartás nem lesz felterjesztendő a belügyminiszterhez. Azt is megengedte a belügyminiszter, hogy a kihirdetés alól való fölmentések 10 év múlva kiselejtezhettek. Anyakönyvi ügyeknél a kiselejtezés nagyon fontos, mert itt tömérdek az irka-firka.

— **Általános ismeretes, hogy a esuz és köszvényes bántalmak legjobb gyógyszere a Zoltán-féle kenőcs, mely még a legmakacsabb esuz és köszvényes bajokat is néhány nap alatt meggyógyítja, mit számtalan e- ismerő és köszönő levél bizonyít. Üvege 2 kor. Zoltán B. gyógytárában Bpsten.**

— **Tankötelesek összeírása Mező-Laborezon.** Mező-Laborezon az öv- és tankötelesek összeírását a napokban fejezték be. Az anyakönyvi adatokkal még nincs összehasonlítva, de az összeírás szerint körülbelül 40 tanköteles nem látogat iskolát. A szülők, egy-két esetet kivéve, azon okot mondták be, hogy az iskolák túl vannak zsufolva. Az összeírás alkalmával az volt tapasztalható, hogy az itteni paraszt rutén népnek akarata és hajlama van a magyarosodásra s alig várja, hogy az állam neki ahhoz módot nyújtson. Ha most tekintetbe vesszük, hogy az itteni g. kath. iskolába 110 tanköteles jár, ami egy-tanítós iskolára úgy is törvényellenes s azonkívül eredményt felmutatni ilyen iskolában lehetetlen, igazán elévülhetetlen hazafias érdeme a kir. tanfelügyelőnek és a járási főszolgabírónak, hogy az állami iskola felállítását sürgetik.

— Mindenki tudja, hogy a *Mauthner*-féle impregnált takarmányrépamag a legnagyobb termést adja, hogy konyhakerti magvaiból a legjobb főzelék és zöldség terem és hogy virágmagvaiból fakad a legszebb virág. — Szóval a *Mauthner*-féle magvak a legjobbak, készletei a legnagyobbak és árai igen olcsók.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

— **Csodálatos** azon eredmény, melyet a t. hölgyek a *Balassa*-féle valódi angol ugorkatej használata által elérnek. Nehány nap után eltűnt az arcból a szelplőt, pattanást és egyéb bőrbajot, kismitja a ráncokat és redőket, az arcból üdév, finommá varázsolja. A párisi és bécsi kiállításokon kitüntetett szer, mely rövidesen nálunk is mint Angolországban az összes szépitőszereket kiszorítja. 1 üveg ára 2 korona, hozzávaló valódi angol ugorkaszappan 1 korona és powder 1 K. 20 f. és 2 korona. Postán küldi *Balassa K.* gyógyszerháza Temesvár. Kapható minden gyógyszerárban.

— **Földes Kelemen** aradi gyógyszerész szepítő szereiről általánosan ismeretes, hogy a *Margit-crème* nemcsak tisztítja és fehéríti az arcot, hanem puhává és bársonysimává is teszi. Erősítő és enyhítő alkatrészekből lévén összetéve mint hygienikus szer is jó szolgálatot tesz. *Margit-crème* hatását növeli a *Margit-szappan*. Azok a hölgyek, akik rizsport használnak nagyon dicsérik a *Margit-Hölgyport*. Az arcot szárazon tartja s a naptól, szélétől megvédi.

— **Hölgyek öröme!** Ezekre menő elismerő levél bizonyítja, hogy a legjobb szer a szépség ápolására az általánosan készített híres *Dr. Lehman*-féle arckenőcs. Egy téglát ára 1 korona, hozzávaló szappan 80 fillér. Powder 1 doboz 1 korona. Csak nevem és arcképpemmel ellátott téglát kérjünk és fogadjunk el! Kérem egy próbarendelést tenni. *Gyarmati* Emil városi gyógyszerháza a Szent-Háromság-ház Baján. Viszonteladók nagy kedvezményben részesülnek.

SZINHÁZ.

** **Don Pietro Caruso.** Braccio nagyon fájó és szomorú, de életigazságokkal telt nagyhatású színművének előadása gyérszámú közönség jelenlétében folyt le. Az egyfelvonásos darab címszerepét, Don Pietro Carusot, ezt a végzetétől sujtott, elzúllott, könnyelmű embert, kit csupán lánya iránt érzett szeretete nemesít meg — *Vágó Béla* adta művészi alakítással, természetesen, tulzások nélkül. — *Margeritta* szerepében *Takács Mariska*, — *Fabrizio* szerepében *Szöke* nyújtottak sikerülten megjátszott szerepeket. — Don Pietro előadását „Péntek este, Szomorú D. egyfelvonásos színművének előadása előzte meg, hol *Vágó Béla*, *Gyurman Alice* és *Takács Mariska* játszottak főbb szerepeket.

** „A doktor ur.” *Molnár Ferenc* három felvonásos bohózatának előadása vonzotta a legnagyobb közönséget a három színházi este közül. Ez annak a jóhírnök tulajdonítható, mely a bohózat vigszínházi első előadásától kezdve e darabot kíséri, sőt megelőzi. Tulzásokba csapó, indokolatlan, valószínűtlen, de mégis kacagató és mulatságos helyzetek sorozatából áll e darab. Ötletes fordulatok, sziporkázó szellemességek elevenítik a menetet s vonják el figyelmünket az összekuszált, chaotikus cselekménytől, melyből a kibontakozás olyan váratlan, gyorsmenetű és erőltetett, hogy megerősíti hitünket: a szerző maga sem tudja kibogozni az általa összekuszált csomót. Am a bohózatnak

főlényege: az, hogy kacagtasson, meg van benne: józú humorral, a helyzet-comicium egész halmazával van fűszerezve a cselekmény és így eléri célját, mulattat és élénkíti a kedélyt. A darab címszerepében (dr. Sárkány) *Vágó Béla* remekelt. *Puzsért Nagy Gyula* játszotta meg sok bravúrral és olyan találó felfogással, mely teljesen azonos a szerző intencióival. *Sárkány*-né szerepében *Takács Mariska* volt graciosus „ügyvédné”, *Odry Árpád* pedig, mint *Csató rendőrtiszt* kapott tapsokat. Volt a darabban egy fehér kötényes szolgáló, aki bizonynyal a szobaleány szerepébe ugrott be, erről azonban csak a rendező tudja, hogy „vajh! ki ő és merre van hazája!” —th.

** **Casanova emlékalbum.** Abból az alkalomból, hogy a *Casanova* Budapest után *Kassán* érte el a legnagyobb sikert és a legtöbb előadást (immár a tizediket) a *kassai Nemzeti Színház* áldozatkész igazgatója, *Komjáthy János* díszes emlékalbummal lepte meg a közönséget. Minden színházlátogató ingyen kap egy jubiláris példányt, amelynek tartalma roppant változatos és szerfölött érdekes. Az albumból mutatónak két nagyon érdekes reflexiót van alkalmunk közölni, a *Komlóssy Emmáé* és az *Aradi Arankaé*.

Komlóssy Emma így ír:

Egy színész mindig hálával tartozik annak, ki neki jó szerepet ír. Én *Barna Izsónak*, a *Casanova* szerzőjének kettős hálával tartozom, nemcsak mint szerzőnek, hanem mint volt mesteremnek. Egy pár évvel ezelőtt ugyanis még eszem ágában sem volt, hogy énekesnő leszek. Naivának készültem és mint ilyen voltam a *Vigszínházhoz* szerződve, hol *Barna*, mint karmester működött. Itt fedezte fel ő az én hangomat s kezdett tanítani énekelni. Eleinte sehogyse ment a fejembe a *solléggia*, a *skala*, a *taktussal* pedig sehogysem bírtam megbarátkozni, nem bíztam magamban, hogy énekesnő leszek belőlem s bizony beismerem, nagyon hanyag voltam. Az édes *Barnának* azonban több volt a bizalma s most már mondhatom a szakértelmű s egyszer kijöven türelméből bizony alaposan összeszidott. Hogy én milyen hanyag, lelkiismeretlen vagyok, s hogy ellensége vagyok saját pályámnak, szerencsémek! Hát igazán gondolja karmester ur, hogy belőlem primadonna lesz?! kérdeztem én. Ha tanul szorgalmasan, kezeskedem, hogy rövid időn az első közt leszek! Ez hatott rám és e perctől fogva szorgalmasan tanultam és életem egyik legboldogabb pillanata volt, mikor a 9 ik előadáson itt *Kassán* egykori mesterem művében, saját vezénylete mellett legkedvesebb szerepemé vált *Pompadur* márkinét énekeltem, úgy ahogy tőle tanultam. És amikor előadás végén azt mondta: „Bájos művésznő, édes *Emma*, nem hozott szégyent a mesterére!” ekkor éreztem, hogy igazán boldog vagyok, mert nem csak a szerző volt megelégedve a színésznővel, de a mester is a tanítványával.

Komlóssy Emma.

Casanova utolsó és igaz szerelme *Lya* volt. Annyi kalandja közül egyre sem emlékszik, mind, mind elfeledte, csak *Lya* az, kinek képe emlékében maradt. — Hány és hány széptevője van egy színésznőnek, míg fiatal! A *Casanovák* egész raja veszi körül. Hej, de mikor találok meg közöttük az én igazi *Casanovám*at, akinek valódi *Lyája* én leszek.

Aradi Aranka.

Irt azonkívül az albumba, melyet *Dobó Sándor* színtársulati titkár szerkesztett, a *Casanova* szereplőinek nagy része. Ezenfelül a könyv telve van a *Casanova* legszebb dalaival.

** „**Ragyogó primadonna.**” Egyik szomszédos vidéki város színház rovatában olvassuk ezt a kitétel: „*Ragyogó primadonnánk* ismét gazdagítani fogja nagy diadalait” (valószínűleg: diadalainak sorát.) Az ügyes epitheton ornans hivatva van arra, hogy népszerűvé tegye azt, aki kitalálta; mert nem kis dolog az kérem, ha egy primadonna ragyogó...?! Szép, jó, ügyes, kedves primadonna már mind sablonos, most az a primadonna, aki ragyog. De hát kérdjük tisztelettel, milyen is egy ragyogó primadonna...? Ezüst, arany, vagy chamois krém...?

IRODALOM.

Dialog.

(A fiu) Mondja szeret-e édes angyalom?
(A leány energikusan) Ha még egyszer kérdi [megharagszom!]

(A fiu.) Kis keze miért reszket az enyémben?
(A leány mérgesen.) Mondtam már bolondot [ne beszéljen.]

(A fiu.) Szíve oly hevesen miért dobog?
(A leány toppant a lábával.) Most már csak [azért sem választok!!!]

(A fiu.) Ugy hát nem szeret, — pá — isten [vele...]
(A leány könnyöröggel.) Ne men—jen, sze—re—tem jöjjön ide.

Rosenthal Gyuláné.

Az élet.

„Álom az élet — s benne minden,
Ha boldogság övez körül,
Ha bu nem ér, s keserved nincsen,
Ha lelked mindennek örül.

Álom az élet — egy szép álom,
Ha gyötörő vágy nem bánt téged,
Ha nem zokog a lelked fájón,
S nem várod esdve a véget.

De ha látod a kinzó nyomort,
A sok bűt és a szenvedést,
A vágyat, mi vélünk egybe forrt:
Mi egyre úz, mi tenni kész.

Hogy ha látod a tengernyi bűnt,
S nem tudod mi a létjoga, —
Szép álmod örökre messze tűnt,
És az élet: a golgotha.

iks.

Országgyűlési beszéd a hadseregről.

A most már hetek óta folyó véderővita folyamán minden bizonynyal egyike volt a legérdekesebb és legalaposabb beszédnek az, melyet *Szemere Miklós* országgyűlési képviselő tartott a képviselőházban és mely beszédet ez a széles látókörű politikus és világszerte ismert férfiú most közre bocsátotta, hogy azt minél szélesebb körben ismerthetjük; nem csak a képviselőház falain belül keltsen az figyelmet, hanem szolgálatára legyen annak az általános, a politikai pártállások minden rétegében megnyilatkozó érdeklődésnek, mely *Szemere* iránt mind jobban-jobban megnyilatkozik. És nem is érdemtelennül! Sok-sok beszéd hangzott már el a most folyó és mind jobban-jobban elskélyesedő vitában, de tárgyilagosság tekintetében egy sem közelíti meg azt a beszédet, melyet ez a szép jövőjű politikus tartott. A beszéd a *Szemere*-féle elegáns füzetek alakjában sárga nyomású borítékban jelent meg az *Athenaeum* r.-t. könyvnyomdájában Budapestben.

A „**Vasárnapi Ujság**” március 1-szi száma 32 képpel s a következő tartalommal jelent meg, melynek nagy-része *József főherceg* 70-ik születésnapja alkalmából a főherceg életére és családjára vonatkozik. E képek több, a főherceg ifjúkoráról való a az *alcsúthi főhercegi kastélyban* levő eredeti festmények után készültek. A dusan illusztrált szám tartalmából kiemeljük a következőket: „*József főherceg* hetvenedik születésnapja”. — „*József főherceg*

szülőháza *Pozsonyban* (képpel) *Kumlik Emiltől*. — „*Jellemvonás József főhercegről*,” *Alcsúthitól*. — „*A József főherceg fenyőkerületi telep Gödöllőn*” (képpel). — „*Az a bizonyos Mikos*,” *Elbeszélés*. *Irta Mikszáth Kálmán*. — „*Hir a megyénkből*,” *Költemény*. *Szabolcska Mihálytól*. — „*A szám és beütövése*,” — „*Régi és új pénzek*,” — „*Mária Valéria főhercegnő és családja*” (legújabb fénykép után). — „*A Nemzeti Szalon tavaszi kiállítása*” (képekkel *Benczur Gyula* és *Munkácsi Mihály* festményei és *Istók János* szorborművei után). — „*Hubay Jenő új dalműve*” (képpel). — *Irodalom és művészet*. *Közintézetek és Egyletek*. *Sakkjáték*. *Képtalány*. *Egyveleg stb. rendes hetirovatok*. A „*Vasárnapi Ujság*” előfizetési árai negyedévre négy korona, „*Politikai Ujdonságokkal*,” és „*Világkrónikával*” együtt hat korona. Megrendelhető a *Franklin-Társulat* kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „*Képes Néplap*” legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2korona 40 fillér.

Vadászati kiállítás lesz ez év április havában Budapestben. Ezen kiállításra be lehet küldeni mindenféle agancsokat vadász trofeákat, fegyvereket stb. A kiállítás iránt érdeklődőknek bővebb felvilágosítással szívesen szolgál *Barthay Géza* a „*Vadászat és Állatvilág*” szerkesztőségében (Budapest, Rottenbiller-utca 30 szám.)

TANÜGY.

„**Phononimikai előgyakorlatok az olvasás és írás tanításához.**”

A természetben rejlő titkos erőket a kutatók fényes elméje hajtják az emberiség szolgálatába. Így haladunk a folytonos tökéletesedés felé. Bármily téren tapasztalt újításokat — bár sokszor a pusztá véletlen — mégis leginkább a hosszabb megfigyelések és kísérletezések szülik és bizonyítják az újítások előnyeit, vagy hátrányait. Minden lelkiismeretes orvosról feltételezzük, hogy ha valamely betegségnek újabb gyógyítási módjáról értesül és annak sikeres alkalmazását többen hangoztatják, vesz magának annyi fáradságot, hogy az új gyógyítási módot tanulmányozza és alkalmadtán alkalmazza.

Magyarország népoktatás ügye néhány évtized óta rohamos fejlődésnek indult. A magyar tanítószág, a magyar népiskola egy színvonalon áll a nyugati kultúrával, a tanítószág és iskoláival. Minden új irány és mozgalom, mely népoktatásügyi viszonyaink javítását célozza, kellő méltatásban részesül a tanítószág részéről.

Mostanában az irva-olvasás módszerével járó hangoztatásnak új módja foglalkoztatja az egész tanítószágot. A phononimikáról van szó. *Grosselin* francia tanár módszere ez, melyet *Czukrasz Róza* használt először és ültetett át magyar nyelvre. A nagytehetségű és kiváló tanárnő, miután maga alkalmazta iskolájában ezen módszert, és annak előnyeiről meggyőződött, a nyilvánosság elé is lépett vele. „*Phononimikai előgyakorlatok az olvasás és írás tanításához*” című művében ismerteti az új módszert. Nagy lelkesedéssel, de egyuttal nagy szakértelemmel szól művében a phononimika előnyeiről, világos érvelésével halomra dönti az ellene felhozott hamis argumentumokat. De egyuttal megindult a csatározás a tanügyi lapokban is pro és contra. A magyar tanítószág két táborra szakadt: phononimistákra és antiphononimistákra.

Figyelemmel kísérve az új módszerrel foglalkozó cikkeket, arra az érdekes megfigyelésre jutottam, hogy 99%-ban csak azok ellenségei a phononimikának, kik eddig még nem vettek maguknak fáradságot, hogy vele kísérletezzenek és viszont, akik megpróbálkoztak vele, a legnagyobb lelkesedéssel beszélnek róla.

Nem régen történt, hogy egy igen kedves collegámat megkérdeztem, miért nem próbál szerencsét az új módszer-

rel, a phonomikával? Azt felelte rá, hogy ő már csak megmarad a régienél, ez is elég jó. Tisztelem k. collegámat meggyőződésért és ha nem érzi szükségét annak, hogy a kevésbé jó „régit” felváltsa a jobb „ujjal”, ha még csak kísérletezésre sem méltatja az új módszert, akkor nincs mit vitatkoznom vele. Egyáltalában így vagyunk a phon. összes ellenségeivel. Talán kényelmes-ségi szempontból, vagy conservativismusból ragaszkodnak a megszokott módszerhez és haladnak a kitaposott után, pedig egy kísérlet jobb meggyőződésre bírhatná őket.

Merész vállalkozás volna tehát a phon. ellenségeit érveléssel álláspontjuk helytelenségéről meggyőzni, inkább arra kell kérni őket, hogy tartásuk fenn itéletüket addig, amíg maguk nem próbálkoztak meg vele, míg közvetlen tapasztalásból nem meríthetik ellene argumentumaikat.

Csak röviden óhajtom a phon. előnyeit felsorolni, melyeket közvetlen tapasztalásból merítettem, igazat adva Czukras Rózának, aki a phonomikáról irt művében minden kétséget kizáró határozottsággal tört lándzsát Grosselin módszere mellett és erős logikára épült érveléssel cáfolja meg az eltérő véleményeket és ellenvetéseket.

Az ideai tanév vasosunkban újszólván 6 hónapra redukálódott. Dec. 9-én nyitlak meg az iskolák, de a 200-os hidegek miatt csak újév után kezdődött a rendszeres tanítás. Aggó-dással néztem ezen tanév elé. 80 gyermek iratkozott be az első osztályba. Rendes körülmények között is megbukik az I. osztályban a növendékek 10—12%-a. Ilyen rendkívüli esetben vagy meg kell buktatni a feleostályt, vagy, hogy ezt elkerüljük, emberfeletti munkát kell végezni, megkínózni és gyötörni az apró csemetéket, hogy a veszteséget kipótoljuk.

Segítségemre jött a phonomika. Leginkább a fent jelzett okoknál fogva; de nem kevésbé kíváncsiságból az új módszerhez folyamodtam.

(Vége köv.)

Kaufmann Ármín.

KÖZGAZDASÁG.

* Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság szombaton tartotta rendes évi közgyűlését Csekolics Endre gróf elnökle alatt. A közgyűlés határozatképességének konstatalása után felolvasták az igazgatóság jelentését, mely szerint az elmúlt üzletév eredménye az egyes üzletágakban kielégítő volt és a társaság üzleti és vagyoni fejlődése nemesak a régi reményeket igazolja, hanem a jövőbe vetett bizalmat is megerősíti. — A tűzbiztosítási díjtartalékok 4,400,000 koronáról 5,000,000 koronára, a szállítmánybiztosítási díjtartalékok 80,000 koronáról 100,000 koronára emelték. E gyarapodások nem csupán a múlt évi tartalékoszszeghez viszonyítva jelentékenyek, hanem az üzletállományokhoz való százalékarányban is haladást mutatnak. Hasonlóképpen emelték a betörésbiztosítási üzlet tartalékát is és pedig 40,000 koronáról 65,000 koronára. Az értékpapírok árfolyamának emelkedésével nyert jelentékeny összeget a maga érintetlen teljességében az árfolyamkülönbözeti tartalékhoz csatolták, mely ezzel 960,706 korona 55 fillérről 3,913,140 korona 27 fillérré emelkedett. Noha az árfolyamkülönbözeti tartalék ezek után már közel négy millió koronát tesz ki, még a külön tartalékot is az alapszabályszerű mértéken túl tetemesen növelték, úgy hogy az 568,588 k. 14 fillérről 1,731,799 kor. 93 fillérré emelkedett. Az életbiztosítási üzlet megszokott jövedelmezőségeinek megtartásával a lefolyt évben ismét jelentékeny haladt. Életbiztosítási új szerzemény 57,317,558 korona 12 fillért tett ki, az érvényben levő életbiztosítási állomány pedig 293,922,310 korona 91 fillér összegre növekedett, ami még az előző 1901. évi szinten örvedetes eredményekkel összehasonlítva is az új szerzemények tekintetében 12,833,922 korona 2 fillér s az üzletállomány tekintetében 19,500,269 korona 55 fillér gyarapodást jelent. Az igazgatóság javasolja, hogy

a zár számla végeredményeiből származó 4,040,374 korona 37 fillér nyere-ményből az alapszabályok értelmében az életbiztosítottak nyere-mény részül 562,721 K. 40 fill., „külön tartalékra” 404,037 K. 44 f., igazgatósági nyere-mény-osztalékra 242,422 korona 46 f., a tisztviselők nyere-mény-osztalékára, 121,211 korona 24 fillér, a tisztviselői nyugdíjalapra, 80,807 korona 48 fill. fordítottassék és a fennmaradó 2,629,174 kor. 35 fillérből minden egész részvény után 400 korona osztalék fizetessék ki. Az ezután még rendelkezésre álló 1,429,174 korona 35 fillérből pedig 600,000 korona a tűzbiztosítási díjtartalék külön emelésére fordítottassék, valamint 50,000 korona a tisztviselők nyugdíjalapjára, 10,000 kor. az Ormódy-alapra, 10,000 korona az Ezredéves-alapra és végül 759,174 k. 35 fillér a külön tartalékra vezettessék át. — A közgyűlés az igazgatóság jelentését jóváhagyólag tudomásul vette, a javaslatokat elfogadta és a felmentvényeket megadta. Végül Jan-kovics János dr. részvényes utalva az ideai fényes mérlegre, indítványozza, hogy a közgyűlés fejezze ki hálás elismerését a vezérigazgatónak az igazgatóságnak, a felügyelő-bizottságnak és tisztviselőknek buzgó fáradozásaikért és az elért fényes eredményekért. A közgyűlés az indítványt elfogadta, mire a közgyűlés véget ért.

* Vetőmagvak. (Mauthner Ödön tudósítása.) Vöröshere. (Lóheremag.) A lefolyt héten igen keresték az összes magféléket, de különösen lóheremag iránt volt élénk érdeklődés és oly tömegesen rendeltek, hogy éjjel-nappal kellett dolgozni, ha azon vevők kívánságának is eleget akartunk tenni, kik rögtöni szállításra rendeltek. Az árak a multhetiek maradtak és ár-cökkenésről szó sem lehet, mert a készletek oly csekélyek már, hogy ha Ausztria ezentul is oly mennyiségeket fog vásárolni, mint az utóbbi napokban, a még készletben levő lóheremag nem fogja fedezni a szükségletet. Németországban jelenleg meglehetősen hideg idő-

járás uralkodik, s habár csendes az irányzat, de azért szilárd. Lucernamag. A készletek mindinkább fogynak, míg a szükséglet emelkedik, miért is hazai kereskedők Olaszországból nagy vásárlásokat eszközöltek és pedig azért, mert a hazai lucernamagért követelt árak túlmagasak voltak. Takarmány-répa-mag. Még mindig igen nagy mennyiségek fogynak el és a vevők kívánságainak a csiraképességet és fajazonosságát illetőleg még meg lehet felelni. Bükkönymag. Az üzlet csendes, alig keresik. A forgalom és a még létező készletek után itélve e magféléből oly jó volt a termés ez idén, mint már évek óta nem. Muharmag. Az üzlet élénken bontakozik ki és megkönnyíti még azon körülmény is, hogy elegendő készletek vannak. Baltacim. A kereslet csekély. Fehérhere. A magas árak miatt nem keresték, ellenben igen élénk volt az érdeklődés az összes pázsit és kaszálók létesítésére alkalmas füfélék különösen az annyira bevált kiállításai és margitszigeti fűmagkeverékek iránt. Jegyzések nyersárúért 50-kilónkint Bpesten: Vöröshere 68—74 kor. Lucerna 55—62 kor. Muharmag 10—11 kor. Baltacim 12¹/₂—14¹/₂ kor. Bükköny 7—7¹/₂ korona.

* Értesítés. A szénkénegezési idény közeledtével értesítettnek a t. szőlő-birtokosok, hogy szénkénege hetenkint csakis kedden és pénteken délelőtt 10—12 óráig adatik ki — Zemplén-megyei Gazdasági Egyesület titkári hivatala.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

sz. K. A. urnó. U-Tiba. A küldött cikket lapunk mai száma hozza. Üdvözlét. K. Helyben. Ne tessék nyugtalanodni. Ha elfogadtuk: a beérkezés sorrendjében jönni fog.

H. Sztrópkó. Nagyon megköszönti már. M. F. Vajdáska. Köszönjük. Kívánsága szerint megszakítás nélkül fogjuk leköszölni. Nem közölhető. Visszaemlékezősek.

Kiadótulaidonos Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K

Bika eladás.

A nagymihályi uradalomban van nagyobb számú magyar faju, államilag törzskönyvezett 3 éves jól kifejlett tenyész bika eladásra felállítva. — Venni szándékozók forduljanak az uradalom intézőségéhez Nagymihályba.

Vadászati jog bérbeadás.

Az o-liszkaúri urb. közbirtokosság a Krivaolyka község határába elterülő 464 kat. hold kiterjedésű s az izb.-radványi vasuti állomástól jókarban tartott megyei uton 5 kilométerre eső erdejének a vadászati jogát évi ápril 1-től kezdődő 6, esetleg 12 évre f. évi március 30-án d. e. 11 órakor O.-Liszka község házánál nyilvános árverésen bérbe adja.

Az állami kezelés alatt álló, többnyire tilalmas fiatalos erdőben állandó tartózkodású főbb vadak: szarvas, őz és vaddisznó.

Árverezni szándékozók kötelesek 20 korona bánatpénzt előlegül letenni. Szóbeli árverés megkezdése előtt 10% bánatpénzzel ellátott szabályszerűleg kiállított zárt ajánlatok is elfogadhatnak; ellenben elkésett, távirati és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Árverési feltételek alulirt elnök-nél és a varannói m. kir. erdőgondnokságnál tekinthetők meg.

O.-Liszka, 1902. március 15-én.

Gagy Károly,
urb. közb. erd. elnök.

136/1903. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében czennel közhírré teszi, hogy a budapesti VII. ker. kir. bíróságának 1898. évi 1885/4. sz. végzése következtében Dr. Bleuer Samu budapesti ügyvéd által képviselt Könyves Kálmán budapesti cég javára Óbéli János n. rozvágyi lakos ellen hátr. 107 kor. 25 fillér s jár. erejéig 1900. évi február hó 18-án foganatossított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 2590 koronára becsült következő ingóságok u. m.: lovak, kocsi, löszerszám, sertések, vető gép nyilvános árverésen eladhatnak.

Mely árverésnek a kir.-helmezi kir. járás-bíróság 1903. évi V. 68/1. számú végzése folytán hátr. 107 kor. 25 fill. tökékövetelés ennek 1903. évi január hó 7-ik napjától járó 5% kamatai, 1/3% váltódíj és eddig összesen 5 koronában bíróság már megállapított költségek erejéig N.-Rozvágy községében alperes lakásán leendő eszközölésére 1903. március hó 31-ik napjának d. e. 3 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kir.-Helmezz, 1903. évi március hó 7-ik napján.

Szabó Lajos,
kir. bír. végrehajtó.

A. 452/1903. szám.

Hirdetmény.

A m. kir. földmivelésügyi miniszter ur 1903. évi március hó 16-án kelt 115,489. VIII/2. 1902. számú rendeletével a tarczali vinczellér iskolánál cselédház és

kocsiszín, trágya-gödör, furdóház és jégverem építését 7405 kor. 89 fillér költségösszeg erejéig engedélyezte.

A fentemlitett munkák kivételének biztosítása céljából az 1903. évi április hó 6-ik napjának d. e. 10 órájára a kir. állam-építészeti hivatala helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1903. évi március hó 20-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

Czakó Ignác s. k.,
kir. mérnök.

Eladó

egy használt 8 lóerejű Clayton & Schutleworth gyártmányú eséplő-gép elevátorral együtt előnyös feltételek mellett. Ugyanottan egy fiatal kereskedő segéd azonnal felvétetik. Czím: Grün Ármín fűszerkereskedése Sátoralja-Ujhely, (Kossuth L. utca).

105/1903. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a saujhelyi kir. törzskönyv 1902. évi 16,656. számú végzése következtében Dr. Haas Bertalan saujhelyi lakos ügyvéd által képviselt I. Beck s társa javára Weinberger Zsigmond ellen 210 korona s jár. erejéig 1902. évi december hó 11-én foganatossított kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 3107 koronára becsült következő ingóságok u. m.: kávéházi berendezés és egyéb házi butorok, ágynemű stb. nyilvános árverésen eladhatnak.

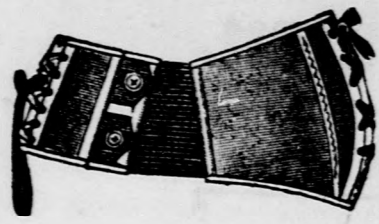
Mely árverésnek a nagy-mihályi kir. járás-bíróság 1902. évi V. 320/5. számú végzése folytán 210 kor. tökékövetelés ennek 1902. évi november hó 10-ik napjától járó 6% kamatai 1/3% váltódíj és eddig összesen 53 kor. 90 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Nagy-Mihályon alperes Weinberger Zsigmond üzletében leendő eszközölésére 1903. évi április hó 2-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is eltoznak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

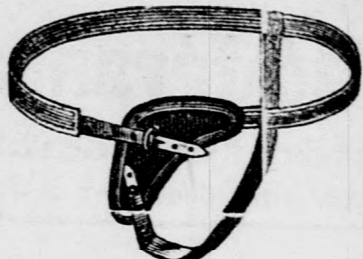
Kelt Nagy-Mihályban, 1903. évi márc. 16. napján.

Folcs József,
kir. bír. végrehajtó.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám
teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld legnagyobb **Orthopaediai** és **kötszer** műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segítek. — Készítek **kaskötőt, müttyöt, egyenes tartót, púpkötőt, mülábat, kezeket stb.**

Nagy raktár mindennemű betegápolási cikk és orvosi műszerekben, **irigátor, ágy táj, éjjeli cseset, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden csummi áru.**

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztyűs és műkötszerész
Kassa, főutca 91. szám

Tk. 606/903. szám.

Hirdetmény.

Kereplye község telekjegyző-könyveinek tagosítás következtében az 1869. évi 2579. sz. szabályrendeletre képest fogatosított átalakítása elrendeltetvén, ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX t.-cz., az 1889. évi XXXVIII t.-cz., az 1891. évi XVI t.-czikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX t.-czikkekben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottatik.

E czélből az átalakítási munkálatok hitelesítése és a helyszíni eljárás az **1903. évi április hó 22-én d. e. 9 órakor** fog a fent nevezett községben kezdődni.

Ennélfogva felhívatom:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazottjaik által jelenjenek meg és az új telekjegyzőkönyvi tervezet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésekkel eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. Mindazok, kik a telekjegyzőkönyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt a kizűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel.

3. Mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX t.-cz. 15-18. §. az 1889. évi XXXVIII t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §- értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az

átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték kedvezményétől is elesnek.

4. Azok, a kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy egyéb megszünt jog van a telekjegyzőkönyvekben bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak kitörölését kérelmezzék, illetve, hogy a törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró-ság, mint telekkönyvi hatóságnál 1903. évi március hó 7. napján.

Valkovszky Győző,
kir. aljárásbíró.

Fölötte fontos

gyomorban szenvedőknek

Étvágytalanságot, gyomorbántalmakat, émelygést, főfájást rossz emésztés következtében, gyomorgyöngeséget, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntetnek a régi hírnevű

Brady-féle

Máriaczei gyomorcsseppek.

SOK EZER KÖSZÖNŐ ÉS ELISMERŐ-LEVÉL.

Egy üveg ára használati utasítással 80 fill. kettős üveg K. 1.40.

Minden gyógyszertárban kaphatók.

Főraktár S.-A.-Ujhelyben: Kincsesy Péter gyógyszerárban a fő-utczán, Widder Gyula gyógyszerárban a „Magyar Koronához.”

Óvakodjunk hamisítványoktól. A valódi Máriaczei gyomorcsseppeknek kell, hogy védjeggyel és aláírással ellátva legyenek.

Arra figyelendő, hogy a régi hírnevű valódi Brady-féle Máriaczei gyomorcsseppeknek üvege 80 fill.-be, a kettős üveg K. 1.40-be kerül, míg az utanzott és kisebb értékűek olcsóbb áron, leginkább 70 fill.-en kínálnak

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a. a Dómmal szemben.

506/1903. vb. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbíró-ság 1903. évi V. I. 64/1. számú végzése következtében Somogyi Bertalan ügyvéd által képviselt Zemplénvármegye alispáni hivatala javára **Arnóthfaly Tivadar** ellen 62,000 kor. s jár. erejéig 1903. évi január hó 25-én fogatosított biztosítási végrehajtás utján lefoglalt és 717 kor. 20 fillerre becsült következő ingóságok u. m.: házi butorok, vadászfelszerelések, férfi ruhák, fehérneműk, ágynemű stb. az 1881. LX. t.-cz. 233. §-a értelmében nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíró-ság 1903. évi V. I. 64/5. számú végzése folytán 62,000 korona tökékövetelés, és eddig összesen 35 kor 56 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Saubhelyben alperes lakásán leendő eszközésére **1903. évi március hó 31-ik napjának d. e. 10 órája** határidőül kizűzük s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhely, 1903. évi március 18-án.

Fejér Zoltán,
kir. bir. végrehajtó.

426/1903. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró-ságnak 1903. évi V. I. 129/1. sz. végzése következtében hivatalból képvis. Brauer Albert budapesti lakos javára **Gróf Hardenberg Aladár** kis-toronyai lakos ellen 421 korona 10 fill. s jár. erejéig 1903. évi február hó 25-én fogatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1450 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, tehének, kocsik nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró-ságnak 1903. évi V. I. 129/2. sz. végzése folytán 421 kor. 10 fillér tökékövetelés, ennek 1902. évi január hó 6. napjától járó 5% kamatai 1/8% váltódíj és eddig összesen 84 kor. 20 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Kis-Toronyán végrehajtást szenvedett lakásán leendő eszközésére **1903. évi március hó 24-ik napjának délutáni 3 órája** határidőül kizűzük és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhely, 1903. évi március hó 13.

Fejér Zoltán,
kir. bir. végrehajtó.

Saját készítményű butorraktár!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy Sátoraljujhelyben a Petőfi utcában az ev. ref. parochia épületében

BUTOR-RAKTÁRT

nyitottam, a hol csakis

saját műhelyemben készített butorokat

árusítok. Raktáron tartok **szalon, háló, ebédlő és uri szoba-berendezéseket.** — Amidőn a n. é. közönséget előre is biztosíthatom pontos és szolid kiszolgálásról és a nálam készült butorokért pedig **jótállást vállalom,** magamat a t. közönség b. figyelmébe és pártfogásába ajánlva vagyok

teljes tisztelettel

MAJOROS GYULA,
asztalos-mester.

A párizsi világtállításon
„Grand Prix” a legnagyobb
kijűntetés.

A magyar királyi államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, V. kerület, Váci-körút 32. szám.

Ajánlja a magyar kir. államvasutak gépgyárában készült 4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű gőzcséplőkészleteit, 14, 16 és 20 lóerejű Compound-lokomobiljait és végre

„MILLENIUM”

legújabb szerkezetű fűkazsáló-, marokrakó- és kevéskötő-aratógépeit, továbbá aczélöntésű ekefóvel ellátott ekéit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Kizárólagos képviselők: **KLÁR és NEUMANN, Sátoraljujhely.**

Első magyar általános biztosító társaság Budapesten.

I. Tűz-, szállítvány-, jég- és betörés-biztosítási üzlet.

Negyvenötödik évi zárszámla 1902. január 1-től december 31-ig.

BEVÉTELEK

KIADÁSOK.	korona		fl.		korona	fl.	korona	fl.
	korona	fl.	korona	fl.				
I. Tűzbiztosítás.								
Kifizetett károk és költségek	7.570.368	43	4.388.590	16				
levonva viszontbiztosított károk és költségek	3.181.771	57	506.499	19	4.400.000	—		
Függőben maradt károk tartaléka	939.854	38	216.231	78				
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész után	216.231	78	105.273	67				
Jövedelmi adó és bélyegilletékek	9.250	—	1.063.312	33				
Postabérek	33.669	42	4.400.000	—	1.617.810	29	8.284.702	10
Adóközlők költségei	—	—	—	—	4.040.334	95	5.658.163	24
A viszontbiztosítási üzletet terhelő igazgatási költségek	—	—	—	—	—	—	417.824	38
Behajthatlan követelések leírása	—	—	—	—	—	—	—	—
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	—	—	11.675.961	83	—	—	—	—
II. Szállítványbiztosítás.								
Kifizetett károk és költségek	279.648	62	93.190	29				
levonva viszontbiztosított károk és költségek	181.438	33	88.633	56	90.000	—		
Függőben maradt károk tartaléka	—	—	—	—	—	—	—	—
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész után	—	—	11.936	54	—	—	—	—
Jövedelmi adó és bélyegilletékek	—	—	—	—	—	—	—	—
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	—	—	—	—	298.780	39	—	—
III. Jégbiztosítás.								
Kifizetett károk és költségek	1.752.247	68	698.265	36				
levonva viszontbiztosított károk és költségek	1.153.952	32	16.062	48				
Függőben maradt károk tartaléka	—	—	—	—	—	—	—	—
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész után	—	—	219.774	07	—	—	—	—
Bélyegilletékek	—	—	49.885	59	—	—	—	—
Behajthatlan követelések leírása	—	—	21.936	43	—	—	—	—
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	—	—	—	—	905.893	93	1.126.969	79
IV. Betörésbiztosítás.								
Kifizetett károk és költségek	6.888.21	—	3.535	71				
levonva viszontbiztosított károk és költségek	3.452.55	—	2.519	53	40.000	—		
Függőben maradt károk tartaléka	—	—	—	—	—	—	—	—
Szerzési és igazgatási költségek a viszontbiztosított rész után	—	—	22.386	38	—	—	—	—
Jövedelmi adó és bélyegilletékek	—	—	—	—	—	—	—	—
A következő évek készpénz-dijtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül	—	—	—	—	65.000	—	—	—
V. Egyéb bevételek.								
Szélyes-, takarékpénztári, válto- és egyéb kamatok, valamint árfolyamnyer., eladott értékpap., és ideg. pénzn. után	—	—	—	—	847.189	52	—	—
Társasági házak tiszta jövedelme	—	—	—	—	74.398	06	—	—
1902. évi nyereségszámla.								
A folyó évi üzletből fennmaradt nyereségért	—	—	2.615.763	29	—	—	921.587	38
			15.589.840	49			15.589.840	49

Mérlegszámla 1902. december 31-én.

VAGYON.	korona		fl.		korona	fl.	korona	fl.
	korona	fl.	korona	fl.				
Elhelyezett tőkepénzek takarékpénztárak- és bankoknál	—	—	3.797.830	51				
1.774.000 kor. n. é. Magyar földhit. int. 4%-os talajjavítási és ab. záloglevél a 97-40 = 1.727.876 kor. — fl.	—	—	—	—	6.000.000	—		
7.700.000 kor. n. é. Magyar földhit. intézet 4%-os koronazáloglevél a 98- = 7.546.000	—	—	—	—	6.000.000	—	588.588	14
1.500.000 — kor. n. é. Pesti hazai első takarékp. egyes. 4%-os záloglevél a 97- = 1.455.000	—	—	—	—	3.913.140	27	—	—
1.500.000 — kor. n. é. Pesti hazai első takarékp. egyes. 4%-os kötv. a 97- = 1.455.000	—	—	—	—	—	—	—	—
1.214.000 kor. n. é. Egyesült budapesti fővárosi takp. 4%-os záloglevél a 97-50 = 1.183.650	—	—	—	—	—	—	—	—
200.000 kor. n. é. Kisbirtokosok országos földhitelint. 5%-os záloglevél a 100- = 200.000	—	—	—	—	—	—	—	—
4.000 korona n. é. „Otthon” irók- és hírapírók köre 4%-os kötvények a 100 kor. = 4.000	—	—	—	—	—	—	—	—
7055 drb. Magyar-francia bizt. r.-társ. részv. a 200- = 1.591.000	—	—	—	—	—	—	—	—
1213 drb. Bécsi biztosító társ. részvény a 425- = 515.525	—	—	—	—	—	—	—	—
997 drb. Izzal. áll. bizt. r.-társ. elsőbbs. részv. a 200- = 199.400	—	—	—	—	—	—	—	—
A fenti értékpapírok stb. után az évt végéig esedékes kamatok	—	—	183.284	83	—	—	—	—
Lezártított, visszszámított és egyéb váltók	—	—	—	—	16.013.715	83	—	—
Társaság háza	—	—	—	—	935.153	29	—	—
Erőszabott házak kölcsöntörlesztési számla	—	—	—	—	2.690.400	—	—	—
Külföldi adósságok:	—	—	—	—	670.000	—	—	—
a) Pénzkészlet és maradványok a képviselősegenél	—	—	1.902.354	40	—	—	—	—
b) Maradványok idegen biztosító intézeteknél és átmeneti tételek	—	—	1.147.223	79	—	—	—	—
Jégbiztosítási osztály folyó számlán	—	—	855.768	81	—	—	—	—
Központi pénzkészlet	—	—	94.714	08	—	—	—	—
1902. évi nyereség			27.576.830	66			27.576.800	66

II. Életbiztosítási üzlet.

Negyvenedik évi zárszámla 1902. január 1-től december 31-ig.

BEVÉTELEK.

KIADÁSOK.	korona		fl.		korona	fl.	korona	fl.
	korona	fl.	korona	fl.				
Törlesztett kötvények díja	751.900	25						
Visszaváltott kötvényekért	1.730.055	78						
Halálesetek után kifizetett károszég	2.746.724	63			1.501.537	90		
Lejáró kihazásitási tőkékért	3.382.253	42						
Kihazásit. biztosításoknál haláleset következt. díjvisszatérít.	4.673.41	01			11.286.162	56		
Függőben levő károk és díjvisszatérítések tartaléka	265.880	67						
Függőben levő kihazásitási tőkék tartaléka	347.339	88						
Évjáradékokért	349.412	07			94.093	38	12.851.796	84
Viszontbiztosítási díjak	244.225	71						
Bélyegért	744.190	42						
Irodai bér, postadíjak, nyomtatványok, tit- és egyéb költs.	612.000	—						
Tiszt. fizetések	202.318	57						
Jövedelmi adóért	25.766	77						
Orvosi díjakért	158.430	61						
Szerzési és díjbekajálási költségek	956.292	76						
Kisorsolt biztosítások tartaléka	16.000	—						
Behajthatlan tartozások leírása	60.207	22						
Dijtartalék az év végén	—	—	12.605.141	86				
1902. évi nyereség			80.675.611	09				
			1.424.611	15				
			94.645.364	10			94.645.364	10

Mérlegszámla 1902. december 31-én.

VAGYON.	korona		fl.		korona	fl.	korona	fl.
	korona	fl.	korona	fl.				
Értékpapírok	—	—	70.757.176	05				
10.502.800 kor. n. é. magyar kir. 4%-os koronazáloglevél 98 koronával	—	—	—	—	10.292.744	—		
67.400 — magyar kir. 4%-os aranyárjárdék 130 koronával	—	—	—	—	80.889	—		
12.515.000 — magy. földhitelint. 4%-os záloglevél 98 kor. 50 fl. l. l. l.	—	—	—	—	12.372.275	—		
14.228.000 — magy. földhit. 4%-os talajjav. és szab. zálogl. 97 kor. 40 fl.	—	—	—	—	13.855.072	—		
6.616.200 — magyar földhitelint. 4%-os koronazálogl. 98 koronával	—	—	—	—	6.482.896	—		
6.772.600 — pesti magy. keresk. bank 4%-os koronazálogl. 97 kor. 75 fl.	—	—	—	—	6.620.216	50		
602.800 — pesti m. kereskedelmi bank 4%-os zálogl. 100 koronával	—	—	—	—	602.800	—		
612.000 — kisbirt. orsz. földhitelint. 4%-os zálogl. 100 koronával	—	—	—	—	612.000	—		
96.000 — kisbirtokosok orsz. földhitelint. 5%-os zálogl. 100 kor. val	—	—	—	—	96.000	—		
50.000 — magy. orsz. központi takp. 4%-os zálogl. 96 kor. 75 fl. l. l.	—	—	—	—	483.750	—		
884.000 — magy. orsz. közp. takarékp. 4%-os zálogl. 100 koronával	—	—	—	—	884.000	—		
1.963.000 — egyesült pesti f. v. takarékp. 4%-os zálogl. 97 kor. 50 fl.	—	—	—	—	1.964.175	—		
850.000 — egyesült pesti f. v. takarékp. 4%-os zálogl. 100 koronával	—	—	—	—	850.000	—		
600.000 — belvárosi takarékpénztár 4%-os záloglevél 100 koronával	—	—	—	—	600.000	—		
28.000 — pesti hazai első takarékp. egyes. 4%-os záloglevél 97 kor. val	—	—	—	—	27.100	—		
58.200 — magy. jelz. hitelb. 4%-os nyer. költ. kötv. 124 kor. 50 fl.	—	—	—	—	72.459	—		
Magyar jelzálog-hitelbank 4%-os kölcsön 9 drb. nyer. jegye 20 koronával	—	—	—	—	261	—		
5.000.000 kor. n. é. m. jelzáloghitelbank 4% záloglevél 97 kor. 50 fl. l. l.	—	—	—	—	4.875.000	—		
542.000 kor. n. é. magyar jelz. hitelbank 4% zálogl. 100 koronával	—	—	—	—	542.000	—		
Beszterezbányai-brezovai és piski-vajdasági vasúti ele. kötvény	—	—	—	—	1.647.446	32		
8.000.000 kor. n. é. triest-pacenzai h. v. 4%-os elsőbbségi kötv. 98 kor. val	—	—	—	—	7.940.000	—		
347.000 Lire class 5%-os árárdék és kassza	—	—	—	—	384.405	23		
Találási csoportok értékpapírjai 223.300 kor. n. é. magy. kir. 4%-os koronazáloglevél 98 koronával	—	—	—	—	223.636	—		
1902-ben esedékes kamatok	—	—	—	—	588.411	44		
Jelzálog-kölcsönök	—	—	—	—	338.215	17		
Kötvény-kölcsönök	—	—	—	—	8.937.774	—		
Viszontbizt. kötvény-kölcsönök	—	—	—	—	9.331	58		
A központi tartozása folyó számlán	—	—	—	—	1.230.269	85		
Vezér- és főgynökségek/és mások tartozásai	—	—	—	—	2.806.537	18		
1902. évi nyereség			84.687.751	20			84.687.715	20

Budapest, 1902. december hó 31-én.

Az igazgatóság:
 László Zsigmond, Ormody Vilmos,
 Szende Károly, aligazgató.

Gergely Tódor,
 a központi könyvesés főnöke,
 gróf Zichy Nándor.

A fenti származékot és mérlegét megvizsgálván, azokat a törvényben és az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készültnek és azok egyes tételeit a f. és segédnyelveket teljesen megegyezőnek találjuk.

Budapest, 1903. március hó 4-én.

A felügyelő-bizottság:
 Berzevicsy Albert, Burehard-Belaváry Konrád, Hajós József, Németh Titus, Bárány Radvánszky Géza.

Édes atyám **Szöllősy Arthur** sajáttermesű **tokaj-hegyaljai borainak** palackkonkinti eladását a következő árak szerint eszközölöm:

0-7 literes palackokban	könnyű pcesenye bor	— kor. 60 fil.
" " "	jó " " "	— kor. 80 fil.
" " "	könnyű szamorodni " "	1 kor. — fil.
" " "	nehezebb " " "	1 kor. 50 fil.
" " "	II. nehéz " " "	1 kor. 80 fil.
" " "	I. " " " "	2 kor. 20 fil.
0-5 " " "	két puttonos aszu " " "	2 kor. 80 fil.
" " "	három " " " "	3 kor. 20 fil.
" " "	négy " " " "	4 kor. — fil.
" " "	öt " " " "	5 kor. — fil.

Palackokért darabonként 16 fillért számítok és ugyanannyiért visszaveszem.

5 üveg megrendelést díjmentesen házhoz szállítok.

Szöllősy Tivadar.
Kazinczy utca 508. sz. emelet.

Keil-lakk

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Szagtalan Aran u-fénymáz
padló-viasz „Gloria“
legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára.

képkerekek stb. bearanyozására.
1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz.
Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére.
1 doboz ára 45 kr.
Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK ezégnél **S.-A.-UJHELY.**

KWIZDA féle Korneuburgi marha táppor



Etrendi szer lovak, szarvasmarhák és juhok részére.
50 év óta a legtöbb istállóban használatban van étvágy — hiány s rossz emésztésnél, a tej javítására és a tehének tejelőképességének fokozására, csonttöréseknél. — 1 doboz ára 1 korona 40 fillér, 1/2 doboz 70 fillér. Csak a fenti védjeggyel-velődi. Kapható minden gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: Kwizda Ferencz János, cs. és kir. osztr.-magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító, kerületi gyógyszerész, Korneuburg, Bécs mellett.

A Földes-féle Margit-crème legjobban a világon. Hatása csodás.

A női szépség
elérésére, tökéletesítésére és fenntartására a legkitünőbb és legbiztosabb a vegytiszta, teljesen ártalmatlan

Legkitünőbb a nap és szél befolyása ellen, sem higanyt sem ólmot nem tartalmazásirmentes közkedvelt

FÖLDES-féle MARGIT-CRÈME

Ezen világhírű arezenőes pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrtkárt (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává és üdévé varázsolja. Ára: kis tégely 1 kor., nagy tégely 2 kor.

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN, gyógyszerész, ARAD.
Kapható minden gyógyszerárban, drogériában és illatszert kereskedésben.

Margit-hőgyepor 3 szinben K. 1-20
Margit-szappan 70 fill.
Margit fogpép (Zahn-pasta) 1 kor.
Margit arcviz 1 kor.

FŐRAKTÁRAK:
Sátoralja-Ujhelyben: Kincsesy Péter és Widdler Gyula gyógyszerárakban.

Hőgyek részére nélkülözhetetlen. Legjobb szépitő szer.

Szőlőlugast ültessünk
minden ház mellé és házi kertjeinkben.



Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értékelik eredményt eddig. Hol hűgeseknek alkalmas faokat ültettek, azok bőven elhatják házuakat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskátily és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fa a mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekbebb díszé anélkül, hogy legkevésbé is el oglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vo. atkozó szives énynyomatu katalozus bárinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja.

Ermelléki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czéjegygyéssel fogadjunk el. — 80 f. 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,
cecező. és kir. udvari szállítók.
Hudolstadt.

Eladó

Sátoraljaújhelyben 100 szekér kitünő minőségű marha trágya.
Czim megtudható kiadóhivatalunkban.

Új szabó-üzlet

Budapestről.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a Rákóczy-utczán lévő Gyarmathy-féle házban egy — a mai kor minden kívánalmainak megfelelő

uri férfi divat-ruha szabó üzletet

nyitottam, hol is mindennemű angol és modern szabású férfi ruhákat a raktáron lévő legfinomabb angol, francia és honi kelmékből a legújabb divat szerint gyorsan és izlésteljesen készítek.

A fővárosban számos éven át gyakorlatilag szerzett tapasztalataimnál fogva azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb izlésnek is megfelelehetek, miéért is számos látogatást és pártfogást kérve maradtam

teljes tisztelettel

Sant Mór.

Kiadó lakás.

A főtéren lévő 9. ö. i. számú Juhász Jenő tulajdonát képező házban 3 szoba, előszoba, konyha, és egyéb mellékhelyiségekből álló **emeletes utczaí erkélyes lakás** azonnal kiadó. — A föltételek iránt értekezhetni ugyanott a tulajdonossal.

Meghívó.

A Vehécz és környékének k. fogyasztási szövetkezete 1903. évi március hó 29-én délután 3 órakor a róm. kath. iskolában évi rendes közgyűlést tart, melyre a tagok tisztelettel meghivatnak

Tárgysorozat:

1. Az 1902. évi mérleg bemutatása, és a felmentvény megadása.
2. Egy elnök és egy igazgatósági tag lemondása, azok helyébe mások beválasztása.
3. Netáni indítványok.

Kelt Vehéczen, 1903. évi Márcz. 20-án

Az igazgatóság.

EPILEPSIA, ki göresök, álmatlanság

vagy más isdege bajokban szenved, forduljon egész bizalommal a **Schwanen** gyógyszerárhoz Frankfurt a M. honnan teljesen díjmentesen kap egy füzetet.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhírnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona v.

Romlott borokat

dohos, penész vagy hordóizületeket és szaguakat

azonnal

és feltétlenül megjavít a

BONORAL

mely teljesen iz és szagnélküli folyadék s a bornak idegen izt nem ad.

A BONORAL

ugy hat, mint valami derítő szer: a kelemetlen dohos izt tartalmazó alkatrészeket (és csupán ezeket) a borból kiválasztja és magában tartja ugy, hogy egyszerű lefejtéssel a tiszta bortól elválasztható.

Hatása biztos!

Ára egy hektóra 3 kor., öt hektóra 14 kor. használati utasítással együtt.

Kapható:

ERDŐS JENŐ

gyógyszerésznél Egerben (Heves m.)

Schicht-szappan

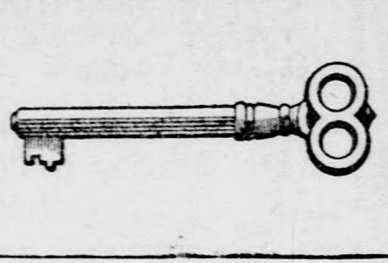
VÉDJEGY:

„SZARVAS“



Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. — Minden ártalmas kevértől mentes.

„KULCS“



Mindenütt kapható.

A bevásárlásnál kiváltképen ügyelni kell arra, hogy minden darab szappan „Schicht“ névvel és fenti védjegy valamelyikével birjon.

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

BOROMAT.

Literje 36 krajczár.

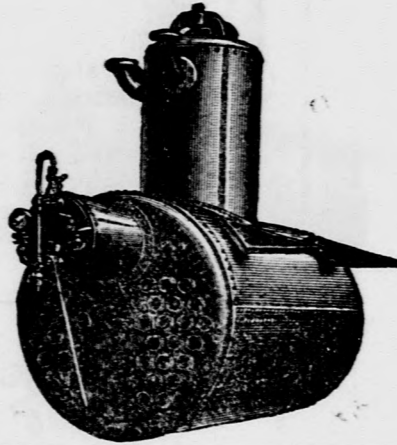
Szabó Erzsi,
dohány- és szivar áruda.

Eladó

Bodrog-szerdahelyi immunis homok szőlőtelep 24 darab részvénye. Levélben ár ajánlatokat elfogad **Lehoczky** Budapest Rottenbiller-utca 5/a.

Alapítva

1866.



Alapítva

1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje

Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,

Szesztartályokat,

Viztartályokat,

Gőzgépeket,

szeszgyár berendezéseket,

Malomberendezéseket.

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



A Helyi echter Balsam
aus der Schutzengel-Apothek
des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden köros állapotokban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázát. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a béletbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyorsít. 5. Széliden mozditja elő a székelést s a vértisztulását, megtisztítja a veséket, megzabadi a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájothadások s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a szájak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatalmú a sebekre, u. és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, ruh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggyaszt, kőszvényit, fülfájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.** Hamisításoktól legjobb óvszer **egyenesen a gyárból eredeti kartonokban** bérmentve az osztrák-magyar monarchia minden postállomásra 12 kicsi vagy 6 dupla üveget **4 koronáért.** Bosznia és Herzegovinába **4 kor. 60 fillér** Kevesebb nem küldetik.

Szállítás csak az összeg előzetes utalványozása vagy lefizetése mellett

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

centifólia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi centifólia-kenőcs alkalmaznak: a beteggyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tatóngó lábsebeknél, a sócsuszál, dagadt lábaknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurást-, ló- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, seret, tövis stb. kihúzására. minden kelés, kinövés, pokolvar és u. képződéseknél, sőt még a ráknál; az uj- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábaknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagadatoknál, vérkeleknél és fülfolyásoknál stb. — Szállítás csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér.** — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limite angyalgögyyszerész Pregrada“ védjegy.

E két gyógyszerében fölülmulhatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz annál értékesebb és hatásosabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát, az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosán ajánlt hasonló de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb pénz dobjuk ki, hanem miadjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható amellet teljesen ártatlan világhírű szerrel, melyeknek minden családnál találhatónak kell lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és címezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Órangyal-gögyyszerára. Pregrada Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész. Zágrában: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél.

Rakovszky Sándor

férfi és női-ruha vegyítisztító, selyem-szővet gypju-ruhafestő és guvlirozó intézete.

S.-A.-Ujhely, a vármegyeház háta mögötti Bercsényi-u. 45. sz.

Férfi és a női ruhák, tisztí egyenruhák, tavaszi és őszi felöltők, gyermek-ruhák, szállagok, csipkék, nyakkedők, szarvasbőr nadrág stb. elő nem sorolt tárgyak tisztításra elvállaltatnak. Minden megunt színű, vagy szinehagyott női és férfi ruhák, a tárgy minőségéhez képest minden divatos színben festetnek.

Ajánlom továbbá

Guvlirozó-gépeimet

a n. é. hölgyközönségnek szives figyelmébe. — Guvlirozni elvállalok: selyem, krep, batiszt, ternó, mol, muszindüszuárt, gázt, iluzient, dűschest, selyem-csipkéket, klotokat, u. m. egész női ruha aljakra, gyermek ruhákra, köpenyegre, schlafrokra, zsipon aljakra, diszkó-tényeket, betéteket és diszeket a legszolidabb árak mellett.

Guvlirozások kívánatra azonnal elkészítetnek.

Férfi- és női ruhák kívánatra a legrövidebb idő alatt olcsó áron tisztítottatnak.

Férfi ruhák vasalása azonnal elkészítetnek.

URANOS

- K É K

ruha-mosáshoz
a legjobb kékítő szer.

— Törvényesen védve. —

Mosó-intézetekben háztartásokban a legkedveltebb ruhakékítő.

Olcsó és felülmulha lan! Kis üveg 24 fillér, tiszteri mosáshoz elegendő.

1 nagy üveg 1.60 kor., 1/2 üveg 1 kor.

Kapható mindenütt.

Utánafojtól óvakodjunk!

Kizárólagos
gyártói:

HOCHSINGER TESTVÉREK

VEGYÉSZETI GYÁRA

BUDAPEST,
VI., Rózsa-utca 85.